



Ministry of Commerce, Industry and Labour
Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa



LIPOTI FAALE TAUSAGA

FA'AI'UINA I LE ASO 30 IUNI 2015



**GOVERNMENT OF SAMOA
OFFICE OF THE DEPUTY PRIME MINISTER**

Ministry of Commerce, Industry and Labour, Audit Office, Legislative Assembly, Samoa Shipping Services & Pacific Forum Line, Polynesian Airlines, African Caribbean Pacific- European Union (ACP, EU); World Trade Organization (WTO); PICTA and PACER, Small Business Enterprise Centre, and Consumer Protection



Lau Afioga i le Fofoga Fetalai,

I le ava ma le fa'aaloalo tele, ou te tu'uina atu ai lenei Lipoti Faale Tausaga a le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa mo le tausaga faale tupe o Iulai 2014 seia faai'uina i le aso 30 Iuni 2015 mo le talanoaina e le Palemene.

Fonotoe Nuafesili Pierre Laufo
MINISITA O PISINISI, ALAMANUIA MA LEIPA



Ministry of Commerce, Industry and Labour
Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa



Afioga Fonotoe Nuafesili Pierre Lauofo
Sui Palemia
Minisita o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa

E tusa ai ma le vaega 15 o le Tulafono o Galuega a le Malo 2004, e ia te a'u le ava ma le fa'aaloalo e tu'uina atu ai lenei Lipoti a le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa (MPAL) mo le tausaga faale tupe o Iulai 2014 seia fa'ai'uina I le aso 30 Iuni 2015

Faafetai

Pulotu Lyndon Chu Ling
SUI OFISA SILI O PULEGA

FAASINO TUSI

FA'ATOMU'AGA – Sui Ofisa Sili o Pulega.....	4
VAEGA 1: O A MATOU MATAFAIOI MA VA'AIGA MAMA O	5
Va'aiga Taula'i.....	5
Manulauti.....	5
Matafaioi Faale Tulafono.....	5
O Aga Tausili.....	5
FA'ATULAGAINA O LE OFISA 2014-2015:	6
VAEGA O FEFA'ATAUAIGA, PISINISI MA OLOA GAOSI (TCM)	8
VAEGA 2: O TAUNU'UGA MA GALUEGA AUSIA	10
2.1: TAUNU'UGA AUTU 1: O A MATOU 'AU'AUNAGA:.....	10
1.1 Ofisa o le Sui Palemia & Minisita o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa.....	10
1.2 Ofisa o le Ofisa Sili o Pulega.....	10
1.3 Auaunaga e Unaia le Atina'eina o Pisinisi & Fa'afaigaluegaina o Tupe	11
1.4 Auaunaga o Fefa'atauaiga Talafeagai, Faatauva ma le Puipuia o Aia tatau o tagata Faatau ma faaoga Oloa.....	19
1.5 Auaunaga Faa Aperenitisi, Galuega & Fa'amaumauga Tau I le Maketi o Galuega	23
1.6 Auaunaga e Unaia Tu'utu'uga ma Aiaiga o Mataupu Tau Leipa & Pemita Faigaluega o Tagata nuu mai I isi Atunu'u.....	25
1.7 Faamalositia Tulaga Tau Saogalemu Ma le Soifua Maloloina.....	29
1.8 Auaunaga o le Resitalaina o Kamupani ma Mea Totino Tau le Atamai	32
2.2: TAUNU'UGA 2: O a matou pa'aga:.....	35
2.3: TAUNU'UGA 3: O matou tomai ma agava'a:.....	36
2.4: TAUNU'UGA 4: o matou tagata faigaluega:	39
VAEGA 3: TALA FA'ATATAU O TUPE FA'AALU MO LE MATAGALUEGA E FAAIUINA I LE ASO 30 IUNI 2015	40
PEPA FAAPIPII 1: LISI O TULAFONO	42
PEPA FA'APIPI'I 2: GALUEGA AUSIA O FUA FA'ATATAU O GALUEGA – TF14-15	43

FA'ATOMU'AGA – SUI OFISA SILI O PULEGA

O le fa'ai'uga o le tausaga faale tupe 2014-2015 na toe iloilo ai e le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa galuega ausia ma luitau sa feagai ai, e aofia ai galuega fa'auau o le toe fuataina o le tamaoaiga mai a'afiaga o le afa tele o Eveni, pasiaina o tulafono tau Leipa ma Galuega, faapea ai foi I lea vaitaimi I le alo atu ai o le atunu'u I lana taliga malo mo le fonotele a Malo Afaatasi mo Atunuu Motu Laiti. O le tele o mataupu na talanoaina I lea fonotaga e patino tonu lea I auala e mafai ai e atunuu motu laiti ona faaleleia alamanuia mo tagata nu'u I auala gafataulimaina. O le manu lauti foi lea o lo o galulue ai le Matagaluega i aso taitasi, o le tuuina atu lea o auunaga fesoasoani I pisinisi laiti, faaaupegaina o tatou tagata faigaluega I tomai ma agava'a ia maua ai galuega mo le lumanai ma ia mautinoa o loo I se i tulaga aupito sili ona lelei a tatou oloa gaosi ma auunaga.

O lo o faatāua e le Matagaluega le faaauuina o ana matafaioi faale tulafono ina ia mautinoa o lo o atia'e pisinisi tumaoti e avea ma vaega e faatupulaia ai le tamaoaiga o Samoa faapea ai le fesoasoani ia atia'e ma lelei soifua manuia o tagatanuu. O ia fesoasoani e aofia ai le fa'auau pea o fesoasoani tau tupe e tusa ma le **\$200,000** lona aofaiga ua fa'amatu'u atu I pisinisi laiti mo le fa'agaioiina o a latou pisinisi, faapea ai ma isi Fesoasoani a le Malo o lo o faagaioiina e le Matagaluega e aofia ai ma le Vaega o Oloa Gaosi. Ua faamauina e le Matagaluega le **siitia o Pisinisi mai fafo ile 38%**, talu mai le lima tausaga ua tuana'i. Na faamauina foi le siitia ai o avanoa faigaluega mo tagata nuu o Samoa e tusa ma le 64.5% e faatusatusa I faamaumauga mai tausaga faale tupe ua mavae.

O lo o fa'ataua e le Matagaluega le galulue faatasi ma ana pa'aga I le fefa'asoai lea o manatu i auala e faatinoina ai le faamalosiā o tulafono o Leipa ma Galuega, aemaise le tuuina mai o manatu I faiga faavae a le Matagaluega e fesoasoani ai I le Malo I ausia lea o ana manulauti o lo o fa'ata'atitia I lana Fuafuaga Autasi mo le Atinaeina o Samoa 2012-2016. O nei faiā ma ana pa'aga ua manatu le Matagaluega o se auala pito sili lea ona tāua mo le ausiaina o le Manulauti a le Malo lona **5: Fa'afaigofie Tulaga mo le Atina'eina o Pisinisi**.

I le piriota o loo iloilo nei, na faailoa ai le poloketi mo le Resitaraina o Faailoga mo Fefa'atauaiga sa faagasolo lona fausiaina I tausaga e tele sa fesoasoani tele mai ai le Faalapotopotoga o Mea Tino o le Atamai ma le Faletupe o Atina'e a Asia. O lenei poloketi ua mafai ai ona tuuina ai faamaumauga o faailoga mo fefaatauaiga mai lesitala tusitusia I totonu o masini faaonaponei e faigofie ai ona faatino galuega faalesitala a le Matagaluega. Sa faatinoina ai aoaoga a le afaigaluega o loo nafa ma lea auuanaga. I totonu foi o lenei piriota, na pasiaina ai e le Palemene le Tulafono mo Fua Mamafa ma Fua Eese 2015. O le manulauti o lenei Tulafono, ina ia lelei le faaogaina e faioalo o fua o mamafa ma fua eseese o Oloa ma faamalosiā fefaatauaiga talafeagai aua le puipuia o le au fa'aāoga oloa aua se atina'e manuia o Samoa. Ua tapena foi le Matagaluega mo ana galuega faalauiloa I le mamalu o le atunuu I le 12 masina ao lei faamamaluina lenei tulafono taua.

O lo o unaia foi e le Matagaluega le faatupulaia o avanoa faigaluega ma e agava'a i le fa'atinoina o matata 'ese'ese o tagata faigaluega I lalo o le Polokalame Faa Aperenitisi. E 74 aperenitisi na faauuina ma Tusi Tauoloa mo Matata Eeseese e iai le Fau Fale, Faapalama, Afi Taavale ma isi ia Tesema 2014. O le naunataiga o le Matagaluega ia faaaupegaina I latou i tomai ma agava'a eseese ia tele so latou sao I le atinaeina o le tamaoaiga o le atunuu.

E avea ai lenei avanoa e tuuina atu ai le faamalo ma le faafetai I pa'aga uma a le Matagaluega faapea Pisinisi Tumaoti mo lo latou lagolago sua I galuega faatino a lenei Matagaluega. Soifua

VAEGA 1: O A MATOU MATAFAIOI MA VA'AIGA MAMAO

Va'aiga Taula'i

Ia ta'imua i le fa'atinoina o 'au'aunaga silisili mo le fa'atupula'ia o atina'e mo le tamaoaiga mo tagata uma

Manulauti

Ia tapenaina se si'osi'omaga e una'ia ai le atina'eina o pisinisi tuma'oti ina ia fa'atupula'ia ai le fa'afaigaluegaina o tupe ma le atina'eina o pisinisi, fa'atinoina o fefa'ataua'iga talafeagai, puipuiina o tagata e fa'aaogaina 'oloo, fefa'atauaiga fa'atauva, fua fa'atatau o 'oloo ma tulaga fa'amaonia o 'oloo ma taumafa; fa'atupula'ia avanoa faigaluega ma e agava'a i le fa'atinoina o matata 'ese'ese; fa'atupula'ia ai avanoa faigaluega mo so'otaga vavalalata e fa'ase'e le tumau iai o tagata; e fa'aleleia le saogalemu e fa'ase'e le tumau iai o tagata; fa'aleleia le saogalemu o le si'osi'omaga e fa'atino ai galuega; ma fa'amaonia tulaga lelei mo le resitaraina o kamupani ma mea totino o le atamai i totonu o Samoa

Matafaioi Faale Tulafono

O tiute ma matafaioi autu a lenei Matagaluega o lo o faatonuonuina e le tolu sefulu ma le tasi (31) tulafono e lagolagoina ai manulauti tetele a le Malo e pei ona faamauina I lana Ta'iala mo le Atina'e o Samoa 2012-2016 (SDS). O lo o faapipi'i atu I **Fa'amatalaga Fa'aopoopo 1** nisi o tulafono, faiga faavae ma maliega a le lalolagi o lo o aafia/ta'ita'iina ai le fa'atinoga o nisi o matou tiute. O le iloiloina ma le toe liuliuina o a matou tulafono ua faatinoina e tali atu I suiga o le siosiomaga faipisinisi. I lona aotelega, o vaega nei o lo o faatonu ai galuega a le Matagaluega:

1. Una'ia le atina'eina o pisinisi, siosiomaga talafeagai mo le fa'afaigaluegaina o tupe ma le fa'amaonia o aia o tagata 'uma e 'auai I le atinaeina o Samoa;
2. Fa'ata'atia faiga fa'avae faale tulafono mo Tulaga lelei maua ma se si'osi'omaga ma gaioiga fa'apisinisi e maua ai se maketi talafeagai ma fa'atauva a pisinisi ma tagata lautele;
3. Fa'afoeinao a'oa'oga faa-aperenitisi, tautua saili galuega ma le aoina ma le tufaina atu o fa'amaumauga/fa'amatalaga I le maketi o galuega ma leipa;
4. Una'ia ma fa'amalosia tulaga o leipa ma va-fealofa'i i galuega, fa'afaigalueina o tagata nu'u e le o ni tagata nu'u o Samoa ma le Saogalemu ma le soifua maloloina I galuega;
5. Puleaina le resitaraina o Kamupani fa'apea ai ma fa'alapotopotoga ua resitaraina faale tulafono ma fa'amalosia o isi tulafono. Puleaina o resitara ma le puipuia o aia e e ana mea totino o le atamai.

O Aga Tausili

O aga Tausili a lenei Matagaluega o lo o fa'avae mai aga Tausili e pei ona fa'atonuina ai tagata faigaluega a le Malo. Matou te tausisi ma fa'atauina ma e fesoasoani I le ausia o a matou taunu'uga ua fuafuaina:

- **Fa'amaoni** – e taua tele lenei vaega I le fa'atinoina o matou tiute I le faia o le mea moni ma le tausisi lelei o tulafono o lo o ta'ita'iina ai a matou galuega,

- **Le fa'a'itu'au** – matou te tu'uina atu fautuaga ma fa'aiuga e aunoa ma le fa'a'itu'au, le fefe po o le manatu fa'apito ma faia fa'aiuga o mataupu e tusa ai ma faiga taualoa,
- **Auaunaga le fa'atua'o'ia** – matou te naunau lava ia tu'uina atu se auaunaga e le fa'atua'o'ia ma ia fa'amalieina lelei a matou pa'aga I a latou mataupu,
- **Fa'aaloalo ma ava i tagata** – matou te 'amana'ia manatu ma lagona o tagata ma e iai le naunautai in ia 'amanaia ma faalogologo lelei i mataupu ina ia matou malamalama lelei i mataupu ona mafai lea ona matou fesoasoani atu,
- **Faiga ma Pulega manino e mafai ona tali atu** I fa'aiuga po'o galuega ua fa'atinoina e faia ona o mafua'aga e manino mo tagata uma.
- **Vave ma lelei atoatoa le faatinoina o galuega** – ia fa'aaogaina lelei vaega tupe ua tu'uina mai I le Matagaluega mo le 'ausia o taunu'uga mo le lelei o tagata lautele.

FA'ATULAGAINA O LE OFISA 2014-2015:

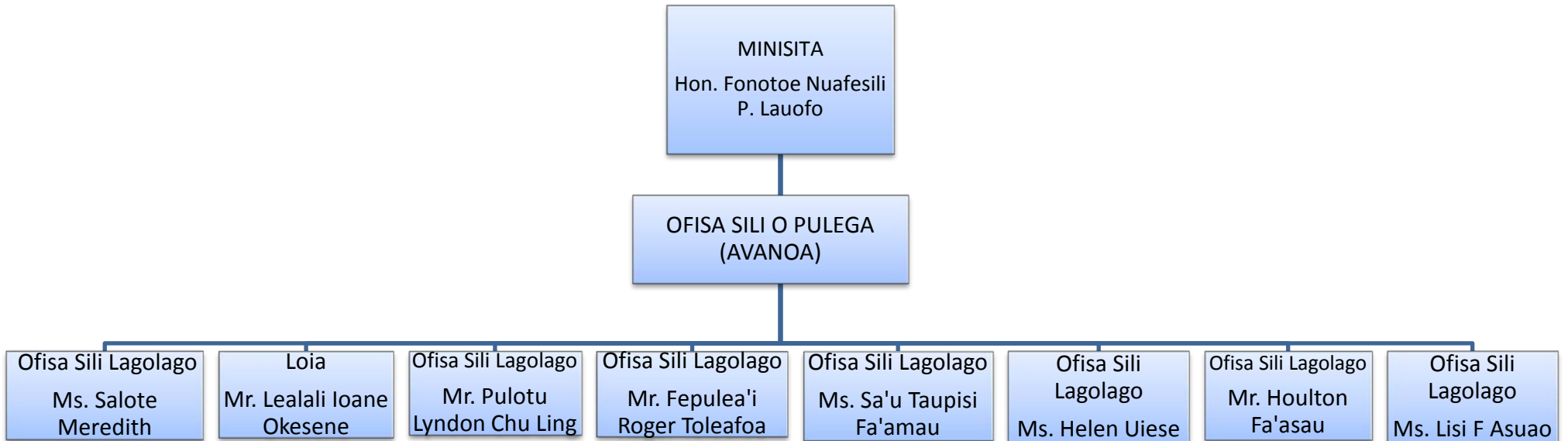
E leai se suiga o le auivi o le Matagaluega I ana avanoa faigaluega e pei ona iai i isi tausaga faale tupe ua tuana'i, vagana ai le suiga o nisi o le Vaega o Pulega. O le masina o Iuni na ma'ea ai le konekarate faigaluega a le afioga ia Auelua Taito Samuelu Enari o le sa avea ma Ofisa Sili o Pulega a le Matagaluega o I le ono (6) tausaga ua mavae. O le susuga ia Helen Uiese ua tofia ma Ofisa Sili Lagolago I Auaunaga o Leipa ma Pemita Faigaluega ma le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega, o lea tofiga sa tauave e le susuga ia Aumua Si'iiliili Isaia Lameko, o le susuga ia Houlton Faasau ua tofia ma Ofisa Sili Lagolago I Auaunaga o le resitaraina o Kamupani ma Me totino o le Mafaufau, ma le susuga ia Lisi Faletutulu-Asuao ua na ia tauaveina tiute Ofisa Sili Lagolago I Vaega o Auaunaga Lautele.

O le fa'afitauli tele o loo feagai ai ma le Matagaluega o le toatele lea o tagata faigaluega ua faamavae mai ona o nisi o galuega fou I isi matagaluega ma faalapotopotoga a le Malo. Na tumau pea le fuainumera o tagata faigaluega ile valu sefulu ma le ono (86) ina ua mae'a le tausaga faale tupe nei. O lo o fa'aata atu I le **Siata 1.1 le auivi ma vaega eseese o le Matagaluega**. O le vaaiga I le lumanai e toe faaopoopo isi tagata faigaluega aemaise o Ofisa Asiati e faatinoina auauanaga o tulafono fou ua pasiaina ina ia matuinoa o lo o faamalieina uma vaega o tulafono. O lo o tãlia le fautuaga a le Komisi o Galuega I le talosaga mo le toe faaopoopoina o isi tagata faigaluega pea maea le toe lloiloina o tiute ma galuega a le matagaluega a le Malo o loo faagasoloina nei.

O lo o faaauauina e le Matagaluega ana polokalame e pei ona iai I le Fuafuaga Faataatia o lo o atagia mai aua le siitia o le tomai ma le agava'a o tagata faigaluega uma mo le piriota 2012-2016. O nei polokalame e aofia ai le **manaomia o le faaauauina o le atiae mo tagata faigaluega I o latou tomai ma agava'a**, ma o lo o una'ia le afaigaluega e toe ave mataupu I Univesite, ma le toe **faaleleia tomai faale ta'ita'I mo le Pulega Sinia** ina ia mafai ona fefaasoai ma le afaigaluega ia iai le loto naunau e faatino auauanaga ma le lelei I totonu o le Malo.

O le isi polokalame mo faalauaitete le tomai ma agavaa o le afaigaluega e ala lea I avanoa mo aoaoga faauau I atunuu I fafo ma aoaoga o loo patino ia latou galuega fai. O lo o faamalosiã foi le auai o le afaigaluega I aoaoga (internal knowledge sharing) ina ia latou silafia ma malamalama I galuega o lo o faatino e nisi o Vaega o le Matagaluega. O loo faamalosiã foi le siosiomaga faigaluega e saogalemu ma le soifua maloloina. E iai faaailoga ua saunia e le Vaega o Auaunaga Lautele mo le afaigaluega I le faaiuga o le tausaga mo e pito silo o lelei le auai I galuega ma le auai I aoaoga fai ale matagaluega.

1.1 FA'ATULAGAINA O LE OFISA 2014 – 2015



VAEGA O FEFA'ATAUAIGA, PISINISI MA OLOA GAOSI (TCM)

SINI AUTU: Tu'ufa'atasia ma Faatonutonu le fa'atinoga o fuafuaga ua fa'ata'atitia maim o le Vaega o Pisinisi, Fefa'atauiga ma Oloa Gaosi I Samoa.

Fa'atomuaga

I le agai atu ai o le Vaega o Fefa'atauiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi I le tausaga lona lua o galuega fa'atino, o loo fa'atumauiina ai pea le ave lea o le fa'amamafa I le va'aiga taula'i a le poloketi " O le fa'ateleina ma fa'atupula'ia lea o fa'amanuiaga e maua mai I fefa'atauiga o oloa auina atu I fafo I le fa'aleleia lea o oloa gaosi, oloa gaosi fa'aopopo, fa'atauuga ma le fa'amalosia lea o fefa'atauiga talafegai". O galuega fa'atino a le Vaega o Fefa'atauiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi o loo fesoasoani tele I le maua ai o galuega ma tupe maua a tagata lautele, ma fa'aleleia atili ai le soifua manuia o tagata nu'u o Samoa.

O le iloiloga muamua o le Vaega o Fefa'atauiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi sa fa'atinoina ia Novema 2014. O se avanoa lelei sa fa'ailoa ai I pa'aga uma le tulaga ua ausia I galuega fa'atino a le Vaega o Fefa'atauiga ma Oloa Gaosi ma o se avanoa taua fo'i lea sa fa'ailoa ai manatu ma finagalo o pa'aga uma I le tulaga talafegai o fuafuaga fa'ata'atitia ma ta'iala o loo lima ta'ita'ia ai galuega fa'atino ma fuafuaga a le Vaega o Fefa'atauiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi ina ia ausia ai fa'amoemoe alualu mamao a le Vaega.

Aotelega o Galuega ua fa'atinoina

E tele ni lu'itau taua sa feagai ma le Vaega o Fefa'atauiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi ae sa mafai lava ona fa'atinoina nisi o galuega sa fuafuaina, aepeita'i o loo tele lava fo'i nisi o galuega o loo tatau ona fa'atinoina. O le tele fo'i o galuega sa fa'atino I le tausaga 2014 sa ave le fa'amamafa I le fa'alauteleina o tomai ma le agava'a i le aufai-pisinisi ina ia fa'aleleia oloa gaosi, fa'amalosia vaega mo fa'atauuga ma isi oloa mai fafo ma ia una'ia avanoa maua i maketi I atunu'u I fafo aua fefa'atau'iga I le lumana'i. I lona aotelega la, e 16 galuega ua ma'ea ona fa'atinoina ae o loo tele nisi galuega o lo o iai le fa'amoemoe e fa'ataunu'uina pe a fa'amaonia le Vaega 2 (Tier 2) ia Iuni 2014.

Atina'e mo Au-faipisinisi Tuma'oti

Fa'alauteleina ole Tomai: Fa'amaoniga o Oloa Gaosi ma Oloa Auina atu I Fafo I lalo o le ISO

E tusa ai ma aiaiga mo le fa'amaoniga i le ISO, e tatau ona fa'afou I le ta'itolu tausaga, ma o lea na tu'uina atu ai se fesoasoani I le Au-faipisinisi Tumaoti e fa'afou ai lea fa'amaoniga ma fa'aleleia atili ai le tomai e fa'atino ai tulaga tau fefa'atauiga fa'atauva ma le tomai e fa'atino ai fefa'atauiga I totonu lava o Samoa ma maketi I fafo.

O le tausaga 2009 sa amataina ai lena polokalame o le fa'amaoniga o le Au-faipisinisi Tumaoti I lalo o le ISO. O lea fo'i ua tu'uina I totonu e le Au-faipisinisi Tumaoti se ta'iala e fa'atonutonu ai auala mo le fa'atinoga o galuega ma atina'e ma avea ai ma Taiala e fa'atonutonu ai faigafa'avae o aiaiga ma ta'iala e fa'atino ai galuega. O le a fa'aaogaina foi e le au-faipisinisi lea tusi ta'iala e lima ta'ita'ina ai galuega fa'atino ma aiaiga masani I aso ta'itasi, ma a fai e fa'amaonia ma ofi atu se faipisinisi ile ISO, o le a fa'atino loa saililiga I le su'eina o tusi (audit) ina ia mautinoa le ausia ma le fa'amalieina uma o aiaiga I lalo o le ISO.

O le Asosi a le Au Gaosi Oloa ma Oloa auina atu I fafo o loo ta'imua I le fa'atinoina ma le fa'atautaia o a'oa'oga mo le au su'etusi i faiga fa'avae ma ta'iala o le ISO. O nisi sui auai o pisinisi tuma'oti ua fa'ailoa

lo latou nanautaiga i isi vaega ua fa'amaonia I lalo o le ISO e pei o le Saogalemu o Taumafa (ISO 22000), vaega o le siosiomaga (ISO 14000), HACCP ma le fa'amalieina o fanua Fa'alenua.

O fuafuaga alualu mamao a le asosi, ina ia mafai lava ona latou fa'atinoina a'oa'oga mo le au-su'etusi mo pisinisi tumaoti ma ia avea ai le asosi o le lala fa'atonu ma galue so'oso'o tau'au ma isi vaega o le ta'iala e aofia ai Fa'ato'aga ma Oloa Gaosi. O lenei tulaga e taua tele ina ia mautinoa ai le fa'aauau pea o le ausia e le au-faipisinisi tumaoti a Samoa o tulaga lelei ma le agava'a o oloa auina atu I fafo.

1. Sa'ilia o Maketi ma le Fa'alauiloaina o Oloa auina atu I Fafo

O le galulue fa'apa'aga a le Au-faipisinisi Tuma'oti ma le Malo, o lo o fa'aauau ai le fa'aitnoina pea o ni polokalame fa'alauiloa ma fa'aaliga o oloa gaosi. O le auga lava ma le fa'amoemoe ina ia mafai ona fa'alauiloa atu oloa o loo mafai lava ona gaosia I totonu o Samoa I maketi I atunu'u I fafo e pei ona iai pa'aga masani a Samoa I tulaga tau fefa'ataua'iga e aofia ai Niu Sila, Ausetalia ma Amerika Samoa. O ia polokalame fa'alauiloa ma fa'aaliga oloa ua avea ma avanoa taua e fa'aali ai oloa a le mamalu o le au-faipisinisi laiti a le atunu'u o loo gaosi lava I totonu o Samoa ma le fa'anaunauta'iga ina ia ausia e le au-faipisinisi laiti le tulaga agava'a e ofi atu ai I fefa'atauaiga i maketi I atunu'u I fafo ma maua ai ni fa'amanuiaga aua le atina'eina o a latou pisinisi, ma o le a fa'amautu ai faiga fa'apa'aga ma maketi I fafo.

Sa maua le avanoa o le au-faipisinisi tumaoti e fa'alauiloa ai a latou oloa gaosi I le Fono tele a Atu Motu Laiti Tauatia'e o le lalolagi (SIDS) I le tausaga 2014. Sa fa'alauiloa ai galuega taulima fa'asamoa ma galuega fa'atusiata sa fa'atinoina e tupulaga talavou. O se avanoa fo'i sa una'ia ai ma fa'amausali faiga fa'apa'aga ma auala o feso'otaiga ma isi Atu Motu Laiti Tauatia'e o le Lalolagi.

Fuava'aia o Fefa'atauaiga ma Oloa auina atu I Fafo

E tusa ai ma le ripoti a le Ofisa o Fuainumera Faamauina, e SAT\$15.4 miliona le tupe na maua mai i fefaatauaiga faalotoifale (domestic exports) i le kuata na faaiuina ia Mati 2015. O lea aofaiga ua maitauina ai se siitiaga pea faatusatusa i le tupe maua o le piriota lava lea i le tausaga e 2014 e na'o le SAT\$14.6 miliona.

I totonu o tusitusiga aoatetele ole tamaoaiga o kuata taitasi a le Matagaluega o Tupe, o lo'o faamauina ai le faaitiitia o aitalafu o fefa'atauaiga o oloa i le 2.1 pasene i le tausaga faaletupe e 2014/ 2015 pe a faatusatusa atu i le tausaga e 2013/ 2014. O lenei suiga na afua mai i le siitia o tupe maua mai i oloa auina atu i fafo i le 19.2 pasene – ma le pau o oloa fa'aulufale mai i totonu o Samoa i le 6 pasene.

O lo'o i ai le faamoemoe o le a faatumauiina pea le lelei ma le siitia o tupe maua mai i oloa auina atu i fafo i le lumana'i, a'o faagasolo pea le faatinoina o galuega fa'ata'atitia a le sector.

VAEGA 2: O TAUNU'UGA MA GALUEGA AUSIA

2.1: TAUNU'UGA AUTU 1: O A MATOU 'AU'AUNAGA:

1.1 Ofisa o le Sui Palemia & Minisita o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa

SINI AUTU: Tuuina atu se auaunaga faale Ofisa ia aupito sili ona lelei mo le Minisita

GALUEGA 'AUSIA

O auaunaga faa Ofisa o le Minisita e faasino tonu lea I galuega fesoasoani ile Ofisa o le Minisita. E toa lima (5) le afaigaluega o loo galulue nei e tuuina atu ia auaunaga taua. O nei auaunaga e aofia ai le saunia o pepa mo le Kapeneta, pepa mo Malaga a le Minisita faapea le saunia o tusi ma tali o fesili a le Palemene mo le silafia.

1.2 Ofisa o le Ofisa Sili o Pulega

SINI AUTU: Tuuina atu fautuaga talafeagai I le Minisita I galuega faatino o lo o aiaia I lalo o tulafono a le Matagaluega

GALUEGA 'AUSIA

Sa mafai ona tuuina atu fautuaga talafeagai i le Sui Palemia, o le Minisita o le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa e lagolagoina ai matafaioi faa le Minisita I lalo o tulafono o lo o lima taitaiina ai galuega a le Matagaluega.

O lo o faaauaua pea le galuega faa faufautua faale tulafono a le Vaega I Vaega taitasi o le Matagaluega faapea le galulue soosootauau male Ofisa o le Loia Sili I le toe fuataina o Tulafono eseese. O loo galulue foi lea vaega e faatino a'oa'oga ia faalateleina le tomai ma le agavaa o le afaigaluega I mataupu tau tulafono

Sa mafai ona fausiaina le Tulafono taufa'aofi o le Fa'afaigaluegaina o Tupe mai Fafu ma le Sitiseni e tusa ai ma fautuaga ale Ofisa o le Loia Sili. O lenei tulafono taufa'aofi sa tusiaina e tusa ai ma manatu fa'alia a le mamalu o le atunuu faapea pa'aga. O lenei tulafono taufa'aofi o le isi mea totia lea ua manatu le Malo e fesoasoani e faalataina mai ai Kamupani ma e tele le tamaoaiga e faafaigaluegaina a latou tupe I totonu o Samoa. O le avanoa foi lea e maua ai ni galuega mo tagata nuu o Samoa faapea le atinaeina o le tamaoaiga ole atunuu. O lo o talia le faitauga lona tolu (3) o lenei tulafono taufa'aofi ile Palemene. O isi pepa sa tuuina atu mo iloiloaina e aofia ai le Tulafono taufa'aofi mo Fua mamafa ma fua eseese, Tulafono taufa'aofi o Fefa'atauaiga Faatauva ma le Puipuia o Tagata Faoga Oloa. O nei tulafono tau fa'aofi sa fausiaina e le Vaega o Tulafono faapea fautuaga tuuina mai e le Ofisa o le Loia Sili.

1.3 Auaunaga e Unaia le Atina'eina o Pisinisi & Fa'afaigaluegaina o Tupe

SINI AUTU: Ia maualuga le tulaga o le atina'eina o pisinisi ma le fa'afaigofieina ona fa'atino le teu fa'afaigaluegaina o tupe mai fafo i se siosiomaga lelei.

GALUEGA 'AUSIA

O nisi nei o matati'a na mafai ona ausia e le Vaega Atinae o Pisinisi & Faalauiloaina o Tupe Teu Faafaigaluega mai Fafo mo le tausaga faaletupe o loo ripotiina atu, 2014/2015. E soo se mea lelei lava e mafai ona ausia, e mautinoa le iai foi o luitau, ae peita'i, sa taumafai lava le vaega e iloilo ma vaavaai ma le toto'a i itu aupito sili ona lelei e mafai ona ausia ai manuia i le itu tau tamaoaiga.

O nisi o matati'a ua ausia e aofia ai le 38 pasene o le siitia maualuga o le numera o pisinisi mai fafo ua resitalaina mo le teu faafaigaluegaina o latou tupe i Samoa. O le resitala aupito i maualuga (63) foi lea, talu mai le 5 tausaga talu ai. Ua maea foi le tapenaina o le Tulafono Taufaaofi o Tulaga o Tagatanu'u i le Teu Faafaigaluegaina o Tupe mai Fafo (Citizenship by Investment), ma o loo tāliaina nei le faitauga lona 3 o lea Tulafono taufaaofi mo lona pasiaina i le Palemene i se taimi lata mai. E ui lava o se tasi lea o auala o le a mafai ona faatosina mai ai le teu faafaigaluegaina o tupe mai fafo i Samoa, ae o le iloiloga o talosaga e fai sina faafaigata nai lo le Tulafono o Tagata Nu'u (Sitiseni) o loo o iai nei.

Na ausia foi sini autu fuafuaina a le vaega o atinae o pisinisi, e pei o le tapenaina o le Polokalame Fesoasoani mo le Atinae o Oloa auina atu i fafo (Export Development Scheme) ma o loo tālia fo'i le pasiaina e le Kapeneta mo lona faatinoina. E maoae foi matati'a na ausia e le Polokalame Fesoasoani mo le Atinae o Pisinisi Tumaoti (Private Sector Support Facility). E 104 pasene na siitia maualuga ai le aofaiga o talosaga na tuuina mai i le tausaga faaletupe o loo ripotiina atu. O le lelei o le faafoeina o leni polokalame fesoasoani i le 7 tausaga ua mavae, na fautuaina ai e konesale na faia le iloiloga o le polokalame fesoasoani i lona itu tau tamaoaiga ma manuia lautele, ina ia toe faaauauina pea i le lumanai, pe a maea ona tapenina se alafua fou e faatinoina ai leni polokalame fesoasoani.

O avanoa faigaluega o se tasi lea o vaega tele ua ausia faatasi e le vaega o pisinisi teu faafaigaluega a latou tupe mai fafo faapea foi le atinae o pisinisi e ala i le siitia o avanoa faigaluega i le 64.5 pasene (488 ile 756) pe a faatusa i le tausaga ua mavae 2013/2014. E 529 le aofai o tagata faigaluega na faamauiina mai asiasiga na faatinoina i pisinisi na tuuina atu iai fesoasoani tau le tuusaunoina o tiute. Ma o se tulaga maoae tele lea ua ausia pe a faatusatusa i tupe maua a le malo, sa tataua ona maua e ala i le lagolagoina o ia pisinisi.

SIOSIOMAGA O TUPE TEU FA'AFALUEGAINA MAI FAFO

Vaiga i le Teu Faafaigaluegaina o Tupe mai Fafo:

E sili atu le aofai o pisinisi na resitalaina le teu faafaigaluegaina o latou tupe mai fafo i le tausaga faaletupe 2014/2015, e 63 na resitalaina pe a faatusa i le aofai maualalo e 39 na resitalaina i le tausaga ua mavae. O mala faalenatura o se tasi lea o mafuaaga e mafua ai le maualalo o resitala i tausaga ua mavae, peitai ua maitauina le toe amata agai i luga o le numera o pisinisi mai fafo ua resitalaina. O

pisinisi poo auunaga faapitoa¹ (professional services) ma le faatauina atu o oloa² (retailing) o vaega ia e pito sili ona tele ai ma fiafia pisinisi mai fafo e teu faafaigaluega ai a latou tupe. O vaega e pito i mau lalo resitala e iai pisinisi tau Faatoaga, Faigafaiva, Faletupe, Soifua Maloloina ma auunaga tau Faafiatiaga ma Taaloga. Sa faaauau pea asiasiga i Upolu ma Savaii mo le mata'ituina o pisinisi mai fafo poo usitaia tulafono ma taiala o le teu faafaigaluegaina o a latou tupe i Samoa e pei ona faia i tausaga ua mavae.

E ese mai ile resitalaina o pisinisi fou mai fafo, o loo faailoa atu i lalo nisi o galuega na faatinoina mo pisinisi ua maea ona resitalaina i tausaga ua mavae.

Teuteuga na faatinoina	Aofai
Resitalaina o vaega o pisinisi faaopopo	12
Faamauina o lala o pisinisi ua faaopopo	1
Faamauina o suiga o nofoaga e faia ai pisinisi	1
Suiga ma teuteuga o vaega o pisinisi o loo faatino	2
Suiga o igoa o pisinisi	1
Suiga o Faamatalaga o Sea o Pisinisi	1
Aveeseina o Igoa Tau Pisinisi (trading names)	1
Kopi ma Tusi faamaonia e tuuina atu	7

Matati'a Ausia

Tulafono Taufaaofi o Tulaga o Tagatanu'u i le Teu Faafaigaluegaina o Tupe mai Fafu 2014

Ua maea ona pasia e le Kapeneta le Tulafono Taufaaofi e pei ona taua i luga. Ua maea foi le faitauina muamua ma le lona lua ma o loo faatali le faitauina faatolu mo le pasiaina e le Palemene. Ua maea ona feiloai le Komiti o le Tulafono Taufaaofi ma le Komiti Tofia a le Palemene i le talanoaina o nisi o pepa ma finagalo na tuuina mai e tagata lautele. Na valaaulia foi e le Vaega o Aoaoga Faapisinisi a le Lunivesite Aoa o Samoa le Matagaluega ina ia faia se folasaga i le tulafono taufaaofi e le gata mo faiaoga ao tamaiti aoga foi. Sa faia lea folasaga i le aso 16 o Aperila 2015.

Tulafono Teuteu o Tupe Teu Faafaigaluega mai Fafu 2015 ma le Tulafono Faatonutonu Toe Teuteu o Tupe Teu Faafaigaluega Mai Fafu 2015

Ua maea ona pasia e le Kapeneta teuteuga o le Tulafono Autu ma le Tulafono Faatonutonu mo totogi o auunaga i le resitalaina o pisinisi e teu faafaigaluega a latou tupe mai fafo e aofia ai ma le toe faafouina o resitala i tausaga taitasi, ua maea ona faaoina ile Ofisa o le Fono mo le pasiaina e le Pelemene.

Faatuina o Pisinisi mai Fafu ua maea ona Resitalaina

¹ Auunaga Faapitoa (Professional Services) e aofia ai le maketiina ma le faatauina atu o oloa, Auunaga faa Tusitala, Poloketi o le Malosiaga mai le Natura, Kamupani Inisiua, Lapataiga o Faalavelave Faafuasei, Galuega faaeletise, Suisui, auunaga faainisinia ma Pulega o Poloketi faatino.

² Faatauina atu o Oloa (Retailing) o le faatauina o isi oloa sei vagana ai le faatauina o oloa o meaai ma meainu e tusa ma le taiala a Malo Aafaatasi (United Nations Central Products Classification).

E faaopopo atu i galuega o le resitalaina o pisinisi mai fafo ma nisi o teuteuga, o le tasi matafaioi a le vaega o atinae o pisinisi o le faamauina o pisinisi ua mafai ona tatalaina a latou auaunaga. O se tasi nei o luitau i tausaga ua mavae ma seiloga e alu asiasiga faatoa mafai ona iloa lea tulaga, peitai ua mafai ona faaleleia atili lea auaunaga e ala i faamatalaga o le resitala o pisinisi e tuuina mai e le Matagaluega o Tupe Maua. Mai ia faamaumauga na maitauina ai e 50 pasene o le 63 pisinisi mai fafo ua resitalaina ua maea ona faatuina a latou pisinisi. O le isi 50 pasene e tatau ona faatuina ao lei maea le 2 tausaga talu ona resitalaina, ma e faaleaogaina le Tusi Faamaonia o le resitala pe a maea le 2 tausaga e lei faatuina le pisinisi.

Iloiloina o Pepa o Faamatalaga mo le Faalauiloaina o Vaega o Pisinisi mo le Teu Faafaigaluegaina o Tupe mai Fafo

E umi se taimi na faasalalauina ai le avanoa mo se konesale faapitoa e faatinoina le iloiloina o faamatalaga mo le faafaigaluegaina o tupe mai fafo mo le vaega o Auaunaga (Services). I le maea ai o faasalalauina e ala i se kamupani faapitoa (E-consult) i Fiti na fesoasoani mai ai le Ofisa o le Pasefika, na maua ai talosaga mai konesale mai fafo faapea Samoa. O lenei poloketi o loo faamoemoe e fesoasoani atili i le faatosina mai o pisinisi mai fafo i le itu tau auaunaga. Faamoemoe e amatalia lenei poloketi ia Iulai 2015.

Tulaga o Sini na ausia talu ai ma Luitau

Le Usitaia o Tulafono e Pisinisi mai Fafo

E pei lava o tausaga ua mavae o loo feagai pea le vaega ma luitau o pisinisi mai fafo e le o usitaia tulafono o le faafaigaluegaina o tupe mai fafo. E na o le tasi le pisinisi na ripotia mai ile tausaga faaletupe 2014.15 o loo faia pisinisi faaleoleo mo Tagata nuu o Samoa. Ua maea ona faatinoina galuega asiasi i lea pisinisi. I le faamalosi o lea auaunaga, sa galulue faapaaga ai le vaega ma isi vaega o le Matagaluega (Vaega o Pemita Faigaluega ma le Resitala o Kamupani); e faapena foi ma isi Matagaluega a le Malo e iai le Ofisa o le Palemia ma le Kapeneta ma le Matagaluega o Tupe Maua e le gata o le iloiloaina o talosaga mo le resitalaina o pisinisi mai fafo ao le faaititia foi o le le usitaia o tulafono e pisinisi mai fafo ma le faamoemoe e le toe tulai mai ia tulaga i le lumanai.

Tuuina mai o Ripoti Faaletausaga a Pisinisi mai Fafo

O se tasi o Aiaiga i lalo o le Tulafono o le Teu Faafaigaluegaina o Tupe, o le tuuina mai lea o ripoti faaletausaga, peitai e le o usitaia e pisinisi lea vaega o le tulafono. O le tele lava o pisinisi e faatoa aumai ripoti pe a moomia ni suiga e faia e le Matagaluega ia latou resitala. O se tasi o auala e foia ai lea faafitauli o tusi e tulituliloaina ai riporti poo le faasalalau o le lisi i nusipepa. Ua maea foi ona talosagaina le toe teuteuga o le Tulafono ina ia faafou ai i tausaga taitasi le Tusi Faamaonia (certificate) mo pisinisi mai fafo ina ia foia ai lea luitau.

Avanoa Faigaluega mo Tagata nuu o Samoa

O se avanoa tele mo le atinae o le tamaoaiga e ala i tupe teu faafaigaluegaina mai fafo, o le maua lea o avanoa faigaluega mo tatou tagata nuu. O le tausaga ua mavae o le uluai taimi lea ua faamauina ai e le Matagaluega avanoa faigaluega i lana ripoti, e 488 avanoa faigaluega mai pisinisi fou na resitalaina. Toeititi lava faaluaina lea numera i avanoa faigaluega na faamauina (756), mo le tausaga faaletupe o loo

ripotiina atu. O fuainumera nei o loo faamauina mai talosaga o loo tuuina mai ma e manaomia e faamaonia nei fuainumera pe a maea asiasiga i pisinisi ua faatutu.

Vaega o loo Faalauiloa ai le Teu Faafaigaluegaina o Tupe mai Fafo

O loo faaauau pea ona faaaogaina le Taiala ma le Faamatalaga o Faavae mo le Teu faafaigaluegaina o tupe mai fafo; faapea le faafouina o faamatalaga i luga o le upega tafaiilagi a le Matagaluega www.mcil.gov.ws e faalauiloa ai le faatosinaina mai o pisinisi mai fafo faapea foi totonu lava o le atunuu. O nei taiala ma faamatalaga o loo maua uma i luga o le upega tafaiilagi a le Matagaluega. Sa tuuina atu foi kopi o nei faamatalaga i Ofisa a Samoa i atunuu i fafo mo le faasalalauina. E toe iloiloaina nei faamatalaga ile tausaga faaletupe 2015.2016.

POLOKALAME FESOASOANI MO LE ATINAE O PISINISI

Tuusaunoaina o Tiute:

Aofai o Poloketi tau Turisi ma Oloa Gaosi sa pasia/le taliaina/talia se faaiuga:

E 11 le aofai na faamauina o talosaga na tuuina mai ma faatino ile tausaga faaletupe 204/15. E pei ona faailoa atu i lalo, e 7 talosaga na taliaina o poloketi e agavaa i lalo o le polokalame fesoasoani; 2 poloketi e lei taliaina ona ua maea ona faatinoina ma e le o gatasi foi ma taiala o le polokalame ma e 2 o loo talia se faaiuga a le Komiti o Atinae (Investment Committee).

Talosaga mo le toe tuuina i tua o le taimi agavaa mo polokalame fesoasoani:

E pei ona aiaia i lalo o le Tulafono Teuteu o Tiute 2007 ma le Tulafono Faatonutonu o Tiute mo Atinae Tau Turisi ma Oloa Gaosi 2010, e iai taimi faatapulaa e faamaeaina ai poloketi agavaa pe a maea le 2 tausaga talu ona taliaina o se poloketi agavaa. E tolu kamupani tetele na toe tuuina mai a latou talosaga i lalo o lena polokalame fesoasoani.

Talosaga mo Oloa Faaopopo:

O nisi o kamupani ua maea oloa na pasia mo a latou poloketi na toe talosagaina le Matagaluega mo le taliaina o latou oloa faaopopo ma o loo talia se faaiuga mai le Matagaluega o Tupe

Aofai o pepa o tiute (customs entries) na pasia

Sa galulue faatasi le Matagaluega ma le Matagaluega o Tupe Maua i le faafoeina o pepa o tiute mo poloketi agavaa e fua i luga o le lisi o oloa ua maea ona pasia e le Kapeneta mo le tuusaunoaina o tiute ao lei aveesea ma le uafu.

E 307 pepa o tiute mai poloketi agavaa na tuuina mai ma pasiaina e le vaega e pei ona tuuina atu faamatalaga auiliili i lalo. O faamaumauga a le Matagaluega e faavae i luga o lisi o oloa e pasia e le Kapeneta, o le lisi foi lea o loo faamauina e le Ofisa o le Tiute (ASSYCUDA system) ma e tatau ona iai le numera e iloa ai o oloa agavaa ao lei faamaonia e le Matagaluega mo le aveeseina o oloa mai le uafu. E totogiina le tiute pe a lei le numera faapitoa lea o le polokalame fesoasoani poo le le maua foi i faamaumauga a le Matagaluega.

Talosaga mo le tuuina atu (transfer) o faamanuiaga mo Atinae

E na o le tasi le kamupani agavaa na talosagaina le tuuina atu o ana faamanuiaga o polokalame fesoasoani o le tuusaunoaina o tiute ma lafoga. Ina ua maea suesuega a le Matagaluega, ma tuuina atu

ile Komiti mo le iloiloaina, ma e lei taliaina le talosaga e le Komiti o Atinae ona e le mafai ona tuuina atu faamanuiaga i se isi pisinisi.

Asiasiga & Avanoa Faigaluega (Poloketi Agavaa):

E 5 asiasiga na faatinoina e le Matagaluega mo le mautinoa o loo usitaia e poloketi agavaa aiaiga o Tulafono Teuteu o Tiute 2007 & Tulafono Faatonutonu o le Tiute mo Atinae Turisi ma Oloa Gaosi 2010 o loo faatino ai polokalame fesoasoani o le tuusaunoaina o tiute.

O ia asiasiga sa siakiina ai foi le agai i luma o atinae e ala i tagata faigaluega, o tulaga ua iai atinae ma maitauina poo faaoga tatau oloa o loo tuusaunoaina tiute pe a taunuu pusa o oloa.

Iloiloaina o le Tulafono Faatonutonu mo le manuia o pisinisi tumaoti:

Na feagai le Matagaluega ma le Komiti o Atinae ma tulaga o luitau na feagai ma poloketi agavaa i le taimi e tatau ona auina mai i totonu o le atunuu oloa meaafale mo le faatotogaina o faletalimalo pe a maea ona fausia faletalimalo. Na toe iloiloaina le tulafono faatonutonu o le Tiute mo Atinae o Turisi ma Oloa gaosi 2015 ma toe tuuina atu i tua le piriona mai le 2 i le 3 tausaga.

O loo fuafua le Matagaluega e tuuina atu se talosaga ile komiti e tatau foi ona faia se vaega faapea mo poloketi tau gaosi oloa e tuuina atu iai le 3 tausaga. O le isi fuafuaga, o le talosagaina o le Komiti mo le faalauteleina atu o le polokalame fesoasoani o le tuusaunoaina o tiute mo isi vaega o pisinisi e ese mai i poloketi turisi ma oloa gaosi.

Polokalame Fesoasoani o le Code 121: Tuusaunoaina o tiute mo Pisinisi Laiti

E leai ni talosaga na tuuina mai i lalo o le polokalame fesoasoani e ui ina tele polokalame faalauiloa na fatinoina e le vaega.

Ae ui i lea, sa mafai lava ona tali atu le Matagaluega i nisi o mataupu na fesiligia e le aufaipisinisi e faatatau i le polokalame fesoasoani. Sa faaauauina asiasiga i poloketi ua maea ona pasia mo le siakiina o oloa poo faaogaina tatau mo poloketi na talosaga mai ai.

O le luitau tele ma le mafuaaga o le leai o ni talosaga, ona o le le mafai e pisinisi laiti ona ausia le tapulaa maua o tupe maua \$78,000.00 i le tausaga e mafai ai ona agavaa. Ua maea ona tuuina atu e le Matagaluega lenei mataupu ile Matagaluega o Tupe Maua ma o loo tālia le faaiuga o le latou iloiloga. Na maitauina e le Matagaluega ua maea le faitauina faalua o le Tulafono Taufaaofi o Lafoga i luga o oloa ma auunaga (VASGT) 2015, o loo iai le siitia o le tupe maua mai le SAT\$78,000 ile SAT\$130,000 ma ono atili faigata ai ona agavaa se tasi i lea polokalame fesoasoani.

Polokalame Fesoasoani mo le Atinae o Oloa Gaosi e auina i fafo

Ua maea ona tapena le Maliega mo le Faamalumaluga a le Malo (Deed of Guarantee) ma Taiala o le polokalame fesoasoani ia Iuni 2015 ina ua maea ona tuuina iai ma fautuaga a Faletupe, ma o loo tālia le pasiaina e le Kapeneta mo le faatinoina i le tausaga faaletupe 2015/2016. O loo fuafua le Komiti e faatinoina galuega faalauiloa mo pisinisi tumaoti pe a maea ona pasia e le Kapeneta ao lei amatalia le polokalame fesoasoani.

Polokalame Fesoasoani mo le Atinae o Pisinisi Tumaoti (PSSF)

Vaiga i le Fatinoina o le Polokalame:

E 419 le aofai o talosaga na tuuina mai ile tausaga faaletupe 2014/15, o se fuainumera sili foi lea ona maualuga o talosaga ua tuuina mai talu ona amata le polokalame fesoasoani i le 2007. E 104 pasene na siitia ai le numera o talosaga pe a faatusatusa i tausaga ua mavae e pei ona faailoa atu i lalo. O le siitia o le numera o talosaga ua faailoa mai ai le tele o le silafia o pisinisi aemaise le au faifaatoaga i lea polokalame fesoasoani.

Siata 1: Talosaga na tuuina mai i Tausaga Faaletupe taitasi.

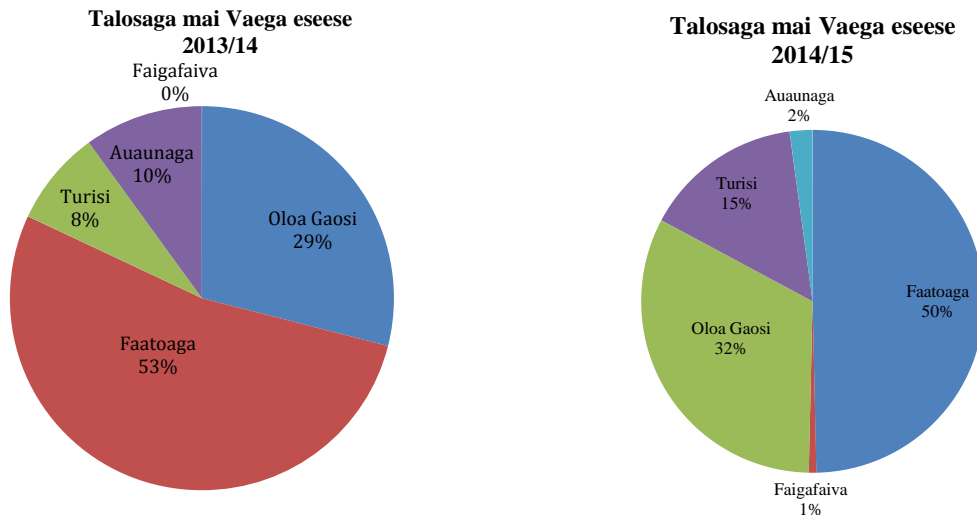
Tausaga F/tupe 2008/2009	Tausaga F/tupe 2009/2010	Tausaga F/tupe 2010/2011	Tausaga F/tupe 2011/2012	Tausaga F/tupe 2012/2013	Tausaga F/tupe 2013/2014	Tausaga F/tupe 2014/2015
VAEGA A						
18	16	17	64	16	4	5
VAEGA B						
56	42	66	65	109	192	406
VAEGA C						
-	-	-	-	5	9	8
74	58	83	129	130	205	419

Mai le 419 talosaga na tuuina mai, pe a ma le 93% na pasiaina ma le 7% na le taliaina ona ua toe ave i tua le talosaga poo ua le ausia foi aiaga e agavaa ai ma le le talafeagai o le talosaga ma vaega e mafai ona lagolagoina e le polokalame fesoasoani.

Vaega	Faatoaga	Faigafai	Oloa Gaosi	Turisi	Auauna	AOFAIG A
Vaega A	1	1	2	1	0	5
Vaega B	207	2	128	60	9	406
Vaega C	0	0	6	2	0	8
Aofai o Talosaga mai Vaega eseese	208	3	136	63	9	419
(Talosaga na pasia)	(197)	(3)	(128)	(58)	(6)	(391)
(Talosaga e lei pasia)	(11)	(0)	(8)	(5)	(3)	(28)

Siata 2: Talosaga tuuina mai mai Vaega Eseese

Pe a faatusatusa i tausaga faaletupe ua mavae, o le tele lava o talosaga na tuuina mai e le au fai Faatoaga, e le pei o le amataga o le polokalame fesoasoani sa tele lava talosaga mai le vaega o Turisi ma Oloa gaosi. Ae peitai o lea suiga e ono mafua mai i nisi o polokalame fesoasoani o loo iai mo nisi o vaega o pisinisi e pei o le Toe Faaleleia o Pisinisi Turisi na faaleagaina i le afa (TCRP) o loo faatinoina e le Ofisa o Turisi poo Tagata Tafafao mai Fafo. E faapena fesoasoani mo vaega o pisinisi faatoaga ma faigafaiva (AFCRP) o loo faatinoina e le Matagaluega o Faatoaga ma Faigafaiva.



Ituaiga o Poloketi na Faatupeina:

Faatoaga – pe tusa ma le 166 tane vai, 59 pamu vai na tuuina atu e le PSSF ia i latou na talosaga mai faatasi ai ma isi mea faigaluega tau faatoaga ma fale laau. E toaititi lava na talosaga mai mo le sueina o maketi i fafo, aoaoga ma isi vaega mo le maketiina o latou oloa.

Oloa Gaosi – o le tele lava o talosaga na tuuina mai i Asosi poo vaega o pisinisi mo le auai atu i faaaliga oloa e faia i atunuu i fafo. E aofia ai le Faaaliga o oloa gaosi i Samoa na faia i Sini, Ausetalia a le Asosi Gaosi Oloa ma Auina atu oloa i fafo, le faaaliga oloa a Samoa e lua i Amerika Samoa na faafoeina ele Ofisa o Pisinisi Laiti (SBEC) ma le Ofisa o Pisinisi (Chamber of Commerce), o Faaaliga a le Pasefika i Niu Sila na auai atu iai le au fai elei ma le au gaosi oloa o meataulima. Ao nisi o talosaga e mo vaega e faalauiloa ai ma le maketiina o pisinisi ma le faaleleia o tulaga gaosi o oloa (ISO Certification).

Auaunaga – O le vaega lea e tele lava o faleaiga, pisinisi e faatafafafo turisi, fale oti ulu ma auaunaga fofu ma le soifua maloloina latou te talosagaina fesoasoani mo le maketiina o latou pisinisi, le faaleleia o tulaga mo le totogiina o auaunaga e faaoga ai pepa faa-aitalafu (credit cards) a faletupe ma isi auaunaga, ma faatino ai ni aoaoga faapitoa mo le faaleleia o a latou auaunaga.

Turisi – E 36 o le 63 talosaga (44%) na tuuina mai talosaga e fia auai i le Faaaliga a le Ofisa o Turisi a le Pasefika 2015 na faia i Melepone, Ausetalia faapea le Polokalame faalauiloa mo pisinisi Turisi a Samoa na faia i Melepone, Brisbane ma Sini Ausetalia. Na faafoeina lea polokalame e le Ofisa o Tagata Tafafao maimoa mai fafo ma le Asosi a le au fai Faletalimalo (SHA). O isi talosaga e mo tane vai ma se vaega tupe e fesoasoani i le fausia o vai taele, faaluiloina ma le maketiina o pisinisi i isi foi faaaliga o auaunaga faaturisi ma le faatinoina o suesuega e faaleleia atili ai le faatinoina o auaunaga.

Faigafaiva – E 3 talosaga na tuuina mai ma o se suiga lea mai i le leai o ni talosaga i tausaga ua mavae, e aofia ai i talosaga e 3 le Asosi a le Tautai Samoa mo le fausia o se pusa tuu aisa poo le masini fai aisa i le uafu o vaa fagota. E sili atu ma le \$40,000 le tau o le poloketi ae ua lagolagoina e le PSSF ina ia faaleleia tulaga o i'a mo le maketiina i fafo. E 10 pasene o le tau o le poloketi e faatupeina e le Asosi. O isi talosaga e mo afi vaa ma mea fagota ma e na o le 50% o le tau o nei vaega na mafai ona faatupeina e le PSSF.

Vaiga i le itu Tau Tupe o le Polokalame:

Paketi o le Tupe mo Poloketi:

E **\$1,282,033** le aofai o le paketi mo poloketi i le vaitaimi o loo ripotiina atu. O le vaega tupe mo poloketi ua maea ona pasia e le komiti e **\$1,959,703**. O le siita o tupe mo poloketi ua pasia poo o le pa o le paketi e mafua mai i le oso maualuga o le numera o talosaga na tuuina mai. Sa tele lava ina le uma ona faaoga paketi mo poloketi i tausaga ua mavae peitai o le taimi muamua lea ua tupu ai lea tulaga. E faailoa mai ai foi i le siitia o le tulaga o le silafia o pisinisi tumaoti ma le afaifaatoaga i lea polokalame fesoasoani.

Mai le paketi e pei ona taua i luga e **\$322,917** vaega tupe ua maea ona totogiina mo nisi o poloketi ae **\$1,636,786** e lei totogiina ona e lei maea mai vaega e moomia.

O le paketi e pei ona taua i luga mo poloketi mai le Malo o Niu Sila e faaopopo lea i le sao o le Malo o Samoa e **\$50,000** mo poloketi faapea le **\$350,000** mo le faagaioiina o le polokalame fesoasoani o loo avea ai le Matagaluega ma Failautusi.

Paketi mo le Failautusi o le Polokalame:

E faaopopo atu i le paketi mo Poloketi e pei ona taua i luga, o le aofai o le paketi a le Failautusi mo ana galuega faatino e aofia ai ma polokalame faalauiloa ma le mataituina o poloketi e **\$235,413**. E na o le 40 pasene (**\$94,873**) o le pakei a le Failautusi ua maea ona faaoga ile vaitaimi o loo ripoti atu.

Ae talu ai ona ua tuuina atu ia Tesema 2015 e le Malo o Niu Sila le taimi e faamutaina uma ai vaega o le poloketi, o lea e faamoemoe e faaogaina tupe totoa (60% - \$140,540) e totogiina ai konesale sa faatinoina le iloiloga o le polokalame ma faatinoina galuega faasuetusi mo tausaga faaletupe e 2 ua mavae.

Ua toe faaauuina foi konekarate faigaluega a le Ofisa Sinia ma le Ofisa o le PSSF ia Tesema 2015 mo le faamaeaina o ripoti ma le totogiina o poloketi, ma o le vaega tupe lea e totoa e totogiina ai foi ia ofisa.

E faamoemoe e faamaea uma totogi mo poloketi na pasiaina ao lei tapunia le polokalame ma tālia foi le alafua fou e faaauau ai galuega o le PSSF e pei ona fautuaina e le ripoti o le iloiloga o le PSSF i ona itu tau tamaoaiga ma le manuia lautele.

Iloiloga itu tau tamaoaiga ma manuia lautele o le PSSF:

Na tuuina atu le ripoti o le iloiloga o le polokalame fesoasoani i le Komiti Faatino o le PSSF ia Mati 2015, ma o loo fautuaina le faaauau o le PSSF ona o le lelei o iuga o galuega faatino o poloketi i le itu tau tamaoaiga ma manuia lautele na maitauina. Na faailoa mai i le ripoti e mai i \$1 taitasi na faaaluina e le PSSF, e \$2.25 faamanuiaga na maua mai ai. E le gata i lea o le isi itu lelei na maitauina i le itu tau tamaoaiga ma manuia lautele o avanoa faigaluega.

O loo galulue le Malo o Niu Sila i se ala fua ma se ata e faaauau ai le polokalame o le PSSF. E toe lava o Niu Sila le paaaga faaleatinae o loo galulue faatasi ma le Malo o Samoa i le faatupeina o le PSSF talu ona faamutaina fesosasoani mai le Ofisa o Polokalame Atinae o Malo Afaatasi (UNDP) ina ua maea le 5 tausaga muamua o le polokalame.

ISI GALUEGA FAATINO**Ofisa Autu mo mataupu i Oloa Lafoai (Antidumping Measures):**

O le Matagaluega o se tasi o sui o le Komiti Galue mo Maliega tau Fefaatauaiga, ma na malilie isi Matagaluega e avea le MCIL ma Ofisa e faatoai ai mataupu tau oloa lafoai e pei ona faia i isi atunuu. Na talosagaina e le Matagaluega se fesoasoani faapitoa mai ofisa i fafo e ala atu ile Matagaluega o le Va-i-Fafo ina ia faia ni aoaoga faapitoa mo tagata faigaluega i mataupu tau oloa lafoai ma faia se taiala faigofie mo saililiga pe a tupu lea tulaga i Samoa. Na ofoina mai le fesoasoani a le Ofisa Sili Faufautua o Faafetauaiga (Office of the Chief Trade Advisor) ma o le a faataunuina ia aoaoga faapitoa mo Samoa i le Kuata muamua o le tausaga faaletupe o lumanai.

1.4 Auaunaga o Fefa'atauaiga Talafeagai, Faatauva ma le Puipuia o Aia tatau o tagata Faatau ma faaoga Oloa

SINI AUTU: la unaia faiga faatauvaga ma fefaatauaiga talafeagai mo le lelei o tagata faaoga oloa, pisinisi ma le atunuu lautele ma ia mautinoa o loo tausisia pea e tagata tai toatasi ma le au fai pisinisi faiga faavae mo faatauvaga faapisinisi, fefaatauaiga talafeagai, tulaga faamaonia mo oloa ma le puipuia o aia tatau a tagata faaoga oloa e tusa ai ma le Tulafono o Fua Faatau o Oloa 2015, Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai 1998, Tulafono o Faamatalaga mo Tagata Faaoga Oloa 1989.

GALUEGA 'AUSIA:

Tulafono o Fua o Mamafa ma Fua Eseese o Oloa 2015.

O le Tulafono o Faatulagana Faaletulafono o Fua o Mamafa ma Fua Eseese o Oloa na pasiaina e le Palemene i lana fonotaga ia Mati 2015. O le manulauti o lenei Tulafono, ina ia lelei le faaogaina e faiolao o fua o mamafa ma fua eseese o Oloa ma faamalosi fefaatauaiga talafeagai aua le puipuia o le au faaoga oloa aua se atina'e manuia o Samoa. Ua tuuina atu nei le 12 masina mo le Matagaluega ina ia faatinoina le faalauiloaina o lenei tulafono ia i latou o faatinoina pisinisi mo fefaatauaiga, saogalemu, soifua maloloina ma le siosiomaga ina ia malamalama i a latou matafaioi i lalo o le tulafono.

O Tulafono Faatonutonu o Fua o Mamafa ma Fua Eseese o Oloa 2015 ua maea tapena ma faamaonia e le Kapeneta ma ua tuuina atu nei i le Ofisa o le Fono mo le faaliliuina a'e lei avea mo le faamaoniga e le Ao Mamalu o le Malo. O ia Tulafono Faatonutonu sa muai tapena e le Konesale sa tusia le Tulafono Autu ma galulue faatasi ai ma le Ofisa o le Loia Sili ma le Vaega o Fefaatauaiga Talafeagai.

Na auai atu ni sui ofisa ma i le Vaega o Fefaatauaiga Talafeagai i se aoaoga na faatautaia i Faalapotopotoga i Niu Sila ma Ausetalia ma o loo manaomia pea nisi aoaoga aua le faamasani i lea foi matafaioi faapea le mulilulitaia o le tulafono.

Tulafono Taufaaofi mo Faiga Faatauvaga o Pisinisi ma Tagata Faaoga Oloa.

O lenei tulafono taufaaofi sa tapenaina e le Kamupani Konesale (Certari Consulting Ltd) mai Hong Kong i lalo o le fesoasoani a le Faletupe o Atinae a Asia. Na pasiaina e le Kapeneta lenei tulafono taufaaofi ina ua maea ai ni faatalalanoaga ma o loo iai nei ile Ofisa o le Fono mo le faasamoaina.

O se tasi leni o matatia ua ausia e le Vaega o Fefaatauaiga Talafeagai ina ia saga faamalosi ai le puipuia ai o aia a tatau tagata faatau/faaaoga oloa mai i faiga faatauvaaga taufaasese, fefaatauaiga faamalosi, tau faatapulaa o ni oloama le faaaoga sese o se malosiaga i le maketi o fefaatauaiga.

Tulaga Faamaonia o Oloa/Taumafa.

Na tapenaina e le Komiti o le CODEX le Tulaga Faamaonia ma le Tulafono Faatonutonu 2015 mo le Ava ma oloa e gaosia mai ai. O le lona fa leni o laasaga mo le tapenaina o leni tulafono faatonutonu ma o loo manaomia ai se fesoasoani tau seleni mo le faatinoina o se suesuega faasaienitisi mo ituaiga ava e fa o loo maua i Samoa. O leni suesuega e mafai ona faatinoina e le Ofisa o Suesuega Faasaienitisi a Samoa (SROS) i Nafanua. O loo faatinoina i lalo o le Matagaluega o Faatoaga ma Faiga Faiva le tapenaina o leni tulafono faatonutonu, ae o loo talosagaina e le Matagaluega o le Soifua Maloloina ina ia aofia ai i lalo o le Tulafono o Taumafa 2015 aua o loo limataitaina uma ai soo se ituaiga oloa taumafa ma isi oloa talafeagai.

O leni tulaga faamaonia o loo o gatasi lea ma le toe tatalaina o le maketi mo fefaatauaiga o le ava i Europa ma Siamani ina ua tatalaina le tapu a le Pulega o Soifua Maloloina a Siamani i le aso 10 Aperila 2015. O se avanoa lelei leni mo maketi mo le au fai faatoaga ava i Samoa ma o le a siitia ai le tulaga o oloa gaosi ina ia faamalieina ai le maketi i Europa. E moomia lava le tausisia o tulaga faamaonia ma le saogalemu o le ava mo le taumafa mo le auina atu i fafo, e le gata i Samoa faapea isi atunuu o le Pasefika. O ituaiga ava o loo filifiliaina e tusa ma talafaasolopito i le saogalemu mo le taumafa / faaaogaina ma ua faaigoaina i le gagana e tusa ma o latou tupuaga. O ituaiga 'Ava' nei o loo mauai Samoa ma o loo faatauina i le maketi o fefaatauaiga e pei o le 'Ava Le'a, 'Ava La'au, 'Ava Loa, ma le 'Ava Toga.

Komiti Faatonu o Tau Oloa

O loo faauuina pea le faatinoina o fonotaga i kuata taitasi o le tausaga mo le iloiloina o tau o oloa ina ia mautinoa le mauaina lea e le mamalu o le au faaaoga oloa o oloa taumafa i se tau talafeagai. O nisi nei o vaega na ausia i leni tausaga faaletupe 2014/2015:

- a) E 4 fonotaga na faatinoina mo le iloiloina o tau o oloa.
- e) O loo tumau pea le tau maualuga faatulagaina mo oloa uma i lalo o le Poloaga sei vagana ai le pateta ma aniani o loo faaaogaina le pasene mo le galueina o le tau mo le faatauina. Na taulimaina foi ni talosaga mo le siitia o le tau o oloa o loo gaosia i Samoa e pei o le sikaleti ma le ava malos (beer). O nei talosaga e aofia ai le tau faatulagaina mo le Sikaleti (Rothmans) 20' faapea le ava malos o le Vailima Natural Lager (355mls) faatasi ai ma le siitaga o le tau mo le Pepa Sikaleti (20' ma le 10'). O le gaosiaina o le ava malos o le Vailima Natural Lager o se oloa fou a le Kamupani Gaosi Ava Malos a le Vailima e gaosia mai lea i le ulu ma sa faalauiloaina i le taimi o le fonotaga a le SIDS.
- i) E 137 aofaiga o oloa na faamauina sa faapea ona iloiloina i leni tausaga faaletupe. O le tele o nei oloa na maitauina le siitia ma le pau o latou tau ona o le suiga o le tau mo le fesuaiga o tupe i atunuu o loo auina mai ai. Ao nisi o oloa o loo tumau pea le tau ona o le lava o faamatalaga e tuuina mai i le Matagaluega mo le iloiloina.

- o) E faatinoina lava le tufatufaina o Poloaiiga o Tau Oloa ao lei oo i le aso e faamamaluina ai ma e faaaogaina foi auala o fesootaiga e pei o le televise ma nusipepa mo le faalauiloaina o nei Poloaiiga fou. Na faamauina le aofaiga e 875 o faioloa ina ua maea le tausaga faale tupe e tusa ai ma lipoti o le tufatufaina o le Poloaiiga o Tau Oloa ma ua maitauina ai le siitia ai o le fuainumera mai le 854 sa iai i le ono masina muamua. O loo faaauuina pea asiasiga mo le mataituina o tulaga moomia mo faioloa i lalo o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai ma le puiaupuia o aia tatau a tagata faatau i vaiaso taitasi.
- u) I le taimi o lenei lipoti, sa faatautaia ai fo'i ni asiasiga se lua (2) a le Komiti Faatino o Tau o Oloa i Savaii ma Upolu. O ia asiasiga o se tasi o vaega o galuega a le Komiti o le asia o faioloa i le atunuu e siaki ai poo usitaia ma tausisia vaega o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai 1998 faatasi ai ma le mataituina o Poloaiiga Aoao o Tau o Oloa. I le aotelega o asiasiga, sa faamalieleina lava pe a fua i le tele o faioloa o loo lelei tapena ae sei vagana ai nisi o faioloa o loo moomia lava ona toe faaleleia nisi o vaega mo le agai i luma.

Ofisa i Savaii

O le faatinoina pea e le Vaega o Fefaatauaiga Talafeagai galuega mo le mamalu o le atunuu i Salafai aemaise o le taulimaina o mataupu faatatau i isi vaega o le Matagaluega. O nisi nei o galuega faatino i Salafai mo le piriota o lenei ripoti:

- a) E 653 asiasiga na faatinoina mo faioloa i totonu o le tausaga faaletupe 2014/2015 e aofia ma asiasiga tulituliloa.
- e) I lona aotelega o faamaumauga mai asiasiga, e sili atu ma le 80% faioloa o loo tausisia tulaga moomia e tusa ai ma le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai 1998. 20% o faioloa e le o tausisia tulaga moomia e matele lea i vaega e pei o le faapipiina o le Poloaiiga o Tau Oloa, le sao ole fua o loo fuaina ai oloa faapea le tau o loo faatauina e tusa ma le Poloaiiga o Tau Oloa.
- i) E tusa ma le 197 faafesili na taulimaina e le Ofisa ma ua maitauina ai le siitia i le 30% faatusatusa atu i le tausaga faaletupe 2013/2014. O le tele o nei faafesili e mafuli lea i mataupu tau i fefaatauaiga talafeagai, va fealoai o galuega ma le atinaeina o pisinisi, ao nisi mataupu e faatatau lea i isi vaega o le Matagaluega faapea nisi o Matagaluega a le Malo.
- o) Mai le 197 o faafesili, o le 23 o nei faafesili o ni faitioga e faatatau i le va fealoai o galuega (10) ma fefaatauaiga talafeagai (13) i le siitia ai o le tau o loo faatauina ai oloa. O mataupu uma tau fefaatauaiga talafeagai ua maea ona foia ma soalaupule ae sei vagana ai isi mataupu ua o loo faasino lava ile vaega e fitoitonu ai.
- u) O loo faaauuina pea asiasiga i masina taitasi mo le mataituina o tau fou mo le penisini i pamu penisini i Salafai
- v) O le faalauteleina o le Ofisa i Savaii e aofia ai le fausiaina o se potu fonu laititi ma le fale taele. Sa faatinoina e le kamupani a Tofilau Sinapati o Salelavalu le galuega i le masina o Mati 2015 i lona tau aofai e \$58,000.00 tala. O meafale mo le faatotogaina e pei o laulau, nofoa faatasi ai ma le ea malulu na maua mai lea i aseta o le fonotaga SIDS. Na tatala aloaia lenei galuega i se uluai fonotaga a le Komiti Faatonu o Tau Oloa i le aso 8 Me 2015 i Salafai, sa taitaiina e le Sui Palemia ma le Minisita mo Pisinisi, Alamanuia ma Leipa, Afioga Fonotoe Nuafesili P Lauofo ma sui mai le

Matagaluega o Tupe, Matagaluega o Tupe Maua faapea sui mai le Faalapotopotoga o Tagata Faigaluega a le Malo ma isi sui tofia a le Kapeneta o loo seei mai ai Oloialii Lole, Si'a Ale Finao ma Fepuleai Sio.

Isi galuega na faatinoina:

Fesuaiga o le Taimi

Na faamaoniaina e le Kapeneta le toe faaauuina o le Fesuaiga o le Taimi seia oo ia Aperila 2016 ma e mafai ona toe faaauuina e faalagolago lea i se fautuaga a le Matagaluega pe a maea se saililiga i faipisinisi ma le lautele o le atunuu mo ni fautuaga ma ni manatu faaalua e faatatau i aafiaga o le fesuaiga o le taimi.

Aso Faapitoa o Aia Tatau a Tagata Faaoga Oloa 2015

O le 15 lenei o tausaga talu ona faamaoniaina e le Kapeneta le aso 15 o Mati i tausaga taitasi e faamanatu ai faatasi ma le lalolagi, aia tatau ma manaoga o tagata faaoga oloa. O le sini autu o lenei tausaga e faatatau i 'Aga/Amioga Taufaaesese i Fefaatauaiga' ma sa valaaulia ai sui o nuu ma faioloa mai le Itu o Tane, Savaii. Na faataunuuna lea semina faaleaoaga i le Potu Fono a le Stevenson's i Manase. O se tasi lenei o aso faapitoa e faamanatuina i tausaga uma ma e o gatasi lava ma le faagasologa o polokalame a le Faalapotopotoga mo Tagata Faaoga Oloa i le lalolagi ma e faatauina ai aia tatau a tagata faatau ina ia puipuia ma usitaia.

O le tele o faitioga e taulimaina e matele lea i faamatalaga taufaaesese e faatatau i ni oloa poo auunaga e ofoina mai e pisinisi, e aofia ai pepa faamatalaga ma faailoilo o oloa, faamatalaga e faatatau i faasalalaga faapisinisi poo faamatalaga foi e tuuina mai e faioloa i tagata faatau. O nisi o mataupu na laga i lenei faalauiloa e faatatau lea i oloa toe faafoi pe toe agavaa le tagata faatau i se seleni pe afai e toe faafoi mai se oloa sa tuli mai ai se tamaititi e fai le faatau ae ua sese le oloa, ma o le faitalia lava o le faioloa e mafai ai ona toe faafoi se seleni pe sui se oloa i tulaga faapenei. Ae tatau lava i le faioloa ona faatino lea tulaga pe afai ua faaletonu se oloa po ni faamatalaga sese na tuuina atu e faatatau i nei oloa.

Teuteuga o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai 2015

Na pasiaina le Teuteuga o lenei tulafono e le Palemene ia Fepuari 2015. O lenei teuteuga e faatatau lea i le Vaega VIII Parakalafa 49 "Pule aoao ma tiute a le Komiti Faatonu" ina ia faaopopo iai le fuaiupu lenei "E mafai e le Taitaifono poo le Ofisa Sili o Pulega pe a le auai le Taitaifono ona sainia se Poloaga o Tau Oloa". Na faamamalu leni suiga i le Poloaga o Tau Oloa Nu.2. 2015.

Polokalame Faalauiloa

O loo faaauuina pea polokalame faalauiloa a lenei vaega e aofia ai ata pupuu se tolu tai 30 minute le uumi i luga o ala TV1 ma le TV3. O le auga o ia polokalame faalauiloa i luga o TV o le taumafai lea e faamautinoa o loo manino ma iloa lelei e le au faioloa a latou matafaioi ae le gata i lea o le au faaoga oloa i a latou aia tatau i lalo o le Tulafono o Fefaatauaiga Talafeagai 1998. O vaega o loo tulimata'ia e nei polokalame faalauiloa i luga o TV o le taumafai lea e faamanino nisi o vaega o le Tulafono e aofia ai uiga ma amioga taufaaesese a faioloa, aia tatau e mafai ai ona toe faafo'i se tau, Poloaga Aoao o Tau o Oloa ma le ata fou e faatatau i manaoga mo le Tulafono o Faatulagana Faaletulafono o Fua o Mamafa ma Fua Eeseese o Oloa 2015.

1.5 Auaunaga Faa Aperenitisi, Galuega & Fa'amaumauga Tau I le Maketi o Galuega

SINI AUTU: Una'ia o se maketi o tagata faigaluega maualuga agava'a e mafai ai ona faafoeina polokalame o tagata faigaluega ma a'oa'oga o tagata saili galuega.

GALUEGA 'AUSIA:

Malaga Faale-Aoaoga a le Polokalame Aperentisi i Ausetalia

O se tasi lenei o matati'a sa mafai ona faatinoina ina ua maea le toe lauliliuina o le Tulafono o Aperenitisi 1972 ua suia nei i le Tulafono o Aperenitisi 2014, ole faataunuuna lea o se malaga faale-aoaoga a sui e toalua o le matagaluega faatasi ma le sui o le lunivesite Aoao o Samoa ma le sui o le Faalapotopotoga o Tusipasi ma Faailoga Tauloa a Samoa i le masina o Novema 2014. O le manulauti poo le auga o aute o lenei faamoemoe, o le mataituina lea o faiga faavae, alafua ma tulafono o loo limataitaina ai le faatinoina o le Polokalame Faa- Aperenitisi, poo le faiga e aoaoina ai tagata i luga o galuega i matata ua latou filifilia i totonu o Ausetalia.

O lenei malaga asiasi poo le malaga faale-aoaoga sa faamanuiaina i ona vaega uma ona sa maua le avanoa e molimauina ai e sui o Samoa sa mafai ona auai le tele o fesoasoani tau tupe, e ofoina atu e le malo o Ausetalia, i fa'alapotopotoga o loo nafa ma le aoaoina o aperenitisi i le tomai tusitusi aemaise foi fale-faigaluega o loo fa'afaigaluegaina aperenitisi. O le isi tulaga sa mafai ona molimauina o le lelei ona aoaoina o le tomai faatino o aperenitisi i totonu o fale faigaluega. E ui lava ina laititi si o tatou atunuu aemaise le tulaga i lona tamaoaiga, ae sa mafai lava ona matauina le iai o vaega e tutusa ai le fa'atautaiga o le polokalame o Aperenitisi i totonu o Ausetalia ma Samoa.

Suega Matata Eseese

Ua maea ona pasia e le Komiti Faatonu o Aperentisi le faamutaina o le polokalame mo suega i matata eseese (Trade Testing Scheme) e faavae i luga o faatalanoaga ma le pepa sa tapenaina e le matagaluega ma ana paaga, e pei ona iai le lunivesite Aoao o Samoa faatasi ai ma le Faalapotopotoga o Tusipasi ma Faailoga Tauloa a Samoa.

O le faamoemoe autu lava o le suiga ua iai nei o le faamalosi ma unaia tupulaga talavou ina ia faamanuiaina i tusipasi poo faailoga tauloa e ala i le auai i aoaoga poo polokalame tauloa (formal educational training). O le naunautiga o le Malo i lalo o le Matagaluega o Pisinisi Alamanuia ma Leipa, ia alualu pea i luma ma ia siitia pea le tulaga o le Polokalame Faa-Aperentisi i Samoa.

E lua matata sa faatinoina suega ia Oketopa ma Novema 2014, o le Faa-Kamuta Vaega 1 ma e toa luasefulu (20) ua faamanuiaina faatasi ai ma le matata o le Uelo ma le Sosoo Uamea e toafitu (7) sa talosga mai e sue ae toaono (6) sa faamanuiaina. O lona uiga i lona aotelega, e toa luasefuluono (26) i latou ua faamanuiaina ma sa faauuina i le Fa'auuga o Aperentisi i le Aso 12 Tesema 2014.

Polokalame Fa'alauiloa o Aperenitisi

O le Aso Tofi, Aso 11 Luni 2015 sa malaga ai le Vaega o Aperentisi i le Motu tele i Salafai ma faatinoina ai le Polokalame fa'alauiloa i le Hall a le Ekalesia Metotisi (Apita o Pisaga) i Saleleoga. O lenei fa'ameomoe o nisi fuafuaga, o loo ave pea iai le fa'amuamua a si o tatou malo ma le matagaluega, e taula atu i le Vaega o Aperenitisi, Galuega ma le Maketi o Leipa. O le auga o aute poo le sini autu o lenei fuafuaga, ia lava le silafia o alo ma fanau lalovaoa poo tupaulaga talavou a si o tatou atunuu, i le taua ma le aoga o le

polokalame Faa-Aperentisi i le sailiga o galuega ae le gata i lea ia siitia pea le aofai o i latou poo talavou e maua tusipasi ma faailoga i matata eseese. Sa molimauina le lelei faatino o lenei faamoemoe, e ala i talosaga sa faaleo e nisi o Sui o Nu'u sa mafai ona auai mo le toe fa'atinoina poo le fa'aauauina pea o nei polokalame i nisi o Nu'u poo afioga i Savaii.

Faauga o Aperentisi

O le fa'atinoina ma le fa'ataunu'uina o Fa'auu'ga o Aperentisi i le faaiuga o Tausaga Faale-Aoaoga i tausaga taitasi, o le tauluga lea o le faamoemoe o alo ma fanau asi o tatou atunuu o loo aoaoina i lenei polokalame taua ma le aoga. O le Aso 12 Tesema 2014 sa faatino ai lenei faamoemoe taua ma sa vaaia ma molimauina le sagisagi fiafia ane o nai matua ma aiga i le aso atofaina aemaise lava ile Au-Faauu.

O le susuga i le Faa-Feagaiga ia Fuao Fetalaiga Fuimaono o le EFKS i Toomatagi sa saunoa i le Sauniga faafetai i le Atua ona ua tau lau o le faamoemoe o nisi o alo ma fanau a le atunuu. O le Afioga i le Sui Palemia, Afioga Lautafi Fio Purcell sa saunoa i le Saunoaga Autu o le aso, ona sosoo ai lea ma le ripoti faale-tausaga o le Polokalame Faa- Aperentisi e pei ona saunoa iai le Ofisa Sili, Tofa Auelua Taito Samuelu Enari o le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa.

Tautua Saili Galuega

O loo fa'aauauina pea le auaunaga tautua saili galuega mo le resitalaina ma le tuuina atu o e saili galuega i soo se avanoa faigaluega, e tuuina mai i lenei polokalame. O loo atagia i le fuainumera o i latou o loo resitalaina le faasiliga nai lo le numera fuafuaina. O loo faailoa mai ai le faatupulaia o le fuainumera o i latou e leo iai ni galuega mai lea taimi i lea taimi, ma o loo atagia ai le lilifa o manatu ma le ave o le faamuamua a i latou saili galuega, i avanoa faigaluega faa-ofisa nai lo galuega e galueaina ma faaaogaina ai o tatou eleele ma alaga oa o loo iai mo le olaga i aso uma. O le siitia o i latou e tuuina atu mo faatalatalanoaga, ua atagia mai ai le maualuga ole manaoga /manaomiaga o e ona galuega ma avanoa faigaluega i le iai ose au faigaluega lelei lona tulaga aoaoina. O le isi itu o loo faaauau pea le faaitiitia o i latou e faafaigalueina i avanoa faigaluega i le tele o taimi ona e fua i filifiliga saoloto a i latou e ona galuega.

Aoaoga o e Saili Galuega

E lua ni aoaoga na faatinoina e le vaega mo galuega na aoaoina ai le fa-sefulu ma le ono (46) i latou saili galuega sa mafai ona auai ma faamanuiaina e ala i le tufatufaina atu i ai o tusi pasi. O nei aoaoga o se faamaite a le vaega o galuega ma ose manaoga ole auaunaga saili galuega ma ose avanoa lelei e tapenapena ai i latou saili galuega mo auala e sailia ai galuega. O loo mauaina e le vaega tali mai ia i latou ua maea aoaoina ina ua faamanuiaina i latou i ni avanoa faigaluega.

Polokalame Faalauiloa o Falefaigaluega

O le numera o i latou na auai ma i latou na faatinoina folasaga, o loo atagia ai le ausia o lenei galuega faataatia a le vaega o galuega mo le tausaga Faale-tupe 2014/2015. O se tasi lenei o galuega na fuafua lona faatinoina ile tausaga faa-le-tupe e pei ona taua i luga. E masani ona agai lenei galuega ile faatauaina o tupulaga, o loo aoaoina i Vasega 13 i Kolisi eseese, o i latou ua lata ina faaiuna lo tatou olaga aoaoina i totonu o kolisi. Peitai o le suiga o lona faatinoina i le tausaga faale-tupe 2014/2015, ua ave le faamuamua i sui/tupulaga talavou mai Autalavou o Ekalesia eseese i le motu tele i Salafai, i latou o loo tau sailia ni galuega. O le manulauti poo le sini autu o le polokalame, o se fesoasoani mo i latou o loo sailia ni galuega ina ia i ai se avanoa e aoaoina ma faalogologo ai ile anoanoai o avanoa faigaluega

latou te filifili mai ai aemaise o tomai ma agavaa moomia, i totonu o fale-faigaluega o loo i totonu lava o si o tatou atunuu.

Lipoti o le Suesuega o le Maketi o Galuega 2013

Na pasiaina e le Kapeneta le lipoti o le Sueusega o le Maketi o Leipa 2013, ia Luni 2015 mo le faailoaina ma le tufatufaina atu i pa'aga ma matagaluga a le malo. O le sini autu o lenei lipoti o le faamaumauina lea o faamatalaga o galuega, tagata e ona galuega i le Maketi, ma tuuina mai faamaumauga o tomai ma agava'a o lo o manaomia e le Maketi o galuega o le atunuu i pisinisi tumaoti. E 1,200 tagata e ona galuega o lo o resitaraina i le Vaega o Galuega na mafai ona fesiligia. E fitusefulu ma le tasi pasene (71%) na mafai ona tuuina mai faamaumauga, e faatusatusa i le onosefulu male tolu pasene (63%) o latou na tali mai i le 2010. O se tasi o mafuaaga o le faigata ona maua faamaumauga mai e ona galuega i le taimi ao faataunuuina le suesuega, o le lē faatauina lea o taimi mo faatalatalanoaga, o auala mo feoaiga faatasi ai ma le lē lava o seleni na tuuina mai mo lenei faamoemoe. Mai faamaumuaga o lenei lipoti na maitauina ai le siitia o tagata faigaluega ua faafaigaluegaina i pisinisi tumaoti i le lua pasene (2%), e onosefulu pasene (60%) o alii ma le fasefulu pasene (40%) o tamaitai. O lenei siitaga na maitauina i le lipoti o le Suesuega o le Maketi o Galuega 2010.

Aoina mai o Pepa Faamatalaga i Galuega

O faamatalaga i le tulaga o loo iai galuega o loo mafai ona aoina mai tai ono masina i pepa o faamatalaga, e tufaina atu i falefaigaluega i le vaega tumaoti faatasi ai ma ni falefaigaluega fou, e maua atu i le taimi e faatino ai lea matafaioi. E faalua ona aoina nei pepa o faamatalaga i totonu ole tala faale-tupe lenei ma ua maitauina ai le ova siitia o le numera na mafai ona aoina mai.

Aafiaga ma Luitau

Tautua Saili Galuega- O le aafiaga laualuga ole lē talafeagai o manaoga o avanoa faigaluega mai e ona galuega ma faamaumauga a i latou o loo resitala i le matagaluega ma ua avea ose mafuaga o le maualalo o e faafaigalueaina. O se luitau mo le vaega lenei ina ia siitia pea i luga ma faaleleia atili le auaunaga, e ala lea i le faatinoina o ni polokalame faalauiloa, faamalosi e ona galuega e faaaogaina lenei auaunaga e aunoa ma se tau, faaleleia le faiga ma faatinoga o loo iai nei ina ia faatau, amanaia ma siitia le auaunaga.

Polokalame Faalauiloa mo Fale-faigaluega- O le aafiaga i le faatinoina o lenei galuega, ole itiiti poo le lē gafatia e tupe faaagaaga le manaoga o nisi galuega faaopopo faapea le aofai o talavou oloo moomia lenei auaunaga taua. O le luitau mo lenei vaega, ia tatala atu i tua i nuu ma alalafaga nei polokalame faalauiloa, aemaise i latou o loo sailia galuega, e ala ile galulue soosoo tauau ma Faafeagaiga aemaise Sui Tamaitai o nuu ina ia siitia ai le faafaigaluegaina o tatou lava tagata-nuu.

Suesuega o Maketi o Leipa- I le faagasologa o lenei suesuega, na maitauina le tuai ona tuuina mai e i latou e ona galuega faamatalaga moomia e tusa ma le taimi faatulagaina, faatasi ai ma le lē atoatoa o faamatalaga e tuuina mai. O le lē lelei tapenaina o se polokalame mo vaega moomia uma mo nei suesuega ua mafua ai le tuai ona faaoo atu nei faamatalaga i e faaaogaina ma ia faaitiitia ai faamatalaga ua maea lo latou aoga mo le faaaogaina.

1.6 Auaunaga e Unaia Tu'utu'uga ma Aiaiga o Mataupu Tau Leipa & Pemita Faigaluega o Tagata nuu mai I isi Atunu'u

SINI AUTU: Fa'amalosia ma u'unaia So'otaga Va Lelei o Leipa ma Galuega ma le Fa'afaigaluegaina o Tagatānu'u o isi atunu'u i Samoa.

GALUEGA 'AUSIA:

A'oa'oga mo le Fa'alauiloaina o le Tulafono o So'otaga Va Lelei o Leipa ma Galuega 2013; fa'apea ma Teuteuga o le Tulafono Fa'atonutonu o Leipa ma Galuega 2015 mo i latou e onaina galuega ma a latou tagata faigaluega.

I le Tausaga Fa'ale-tupe 2014/2015; sa mafai e le Vaega o So'otaga Va Lelei o Leipa ma Galuega ona fa'atino ni a'oa'oga fa'alauiloa mo i latou e onaina galuega ma tagata faigaluega i Teuteuga o le Tulafono o So'otaga Va Lelei o Leipa ma Galuega 2013. Mo le silafia, e 16 ni a'oa'oga sa fa'atino e ala i folasaga mo Ofisa ma Fa'alapotopotoga sa tu'uina mai talosaga:

- Samoa Shipping Corporation (3 faatalatalanoaga),
- Little Sisters of the Poor at Mapuifagalele,
- Sinalei Reef Resort,
- Isitolo Chartered Account,
- Pacific Forum Line,
- Development Bank of Samoa,
- Electric Power Corporation,
- Tanoa Hotel Management,
- Tanoa Hotel staff,
- National Health Services,
- Management of Aggies Resort (2 faatalatalanoaga),
- Senese.

Sa faatautaia foi se a'oa'oga faalauiloa se tasi (1) e le Matagaluega mo le Tulafono Teuteu Faatonutonu o Leipa ma Galuega 2014 aua nisi mataupu ae le'i tuuina atu I le Kapeneta mo le pasiaina.

Fono Aoao Faatafatolu (SNTF)

E tolu (3) ni fonotaga a le Fono Aoao Faatafatolu na faatautaia I le Tausaga faaletupe 2014/2015.

Fonotaga Aso 12 Novema 2014 sa talanoaina ai ni isi nei o mataupu:

- i. Teuteuga I le Tulafono o Sootaga o Va Lelei o Leipa ma Galuega 2013 ina ia toe faamatala auiliili le uiga o le upu 'tagatanuu' ina ia tao aofa'i ai ma tagata o lo o umia pemitā nofomau; faapea ai foi ma teuteuga mo le faatagaina o isi sui o tagata e onaina galuega e fai ma o latou sui i fonotaga a le Fono Aoao Faatafatolu.
- ii. Toe iloiloaina o le tofiaina o sui mai I tagata e onaina galuega faapea ma sui o tagata faigaluega ina ia maua uma e I latou taitoatasi le avanoa e sui ai a latou faalapotopotoga I fonotaga fai a le Fono Aoao Faatafatlu.

Fonotaga Aso 1 Aperila 2015 sa talanoaina ai ni isi nei o mataupu:

- i. Filifiliina o sui e auai atu I le Fonotaga 104 a le Faalapotopotoga o Leipa I Sineva. O sui filifilia ina ia tasi e fai ma sui o tagata e onaina galuega, tasi e fai ma sui o tagata faigaluega, ma le tasi e fai ma sui o le Malo.

- ii. Fausiaina o Faiga Faavae mo le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I totonu o falefaigaluega o pisinisi tumaoti faapea foi ma falefaigaluega a Matagluega a le Malo.
- iii. Fausiaina o ni Faiga Faavae mo Leipa ma Galuega ina ia mautinoa o lo’o savalia e tagata e onaina galuega ia Tuutuuga ma Aiaiga o Galuega mo tagata faigaluega; faapea ai foi le usitaia e tagata faigaluega o nei tuutuuga ma aiaiga.
- iv. Fa’amanatuina o le Aso mo le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega, 28 Aperila 2015 e pei ona faailogina ai I tausaga uma.

Fonotaga Aso 24 Aperila 2015 sa talanoaina ai mataupu nei:

- i. Faamautuina o le filifilia o sui e auai atu I le Fonotaga 104 a le Faalapotopotoga o Leipa I Sineva.

Asiasiga masani I Fale faigaluega ina ia mautinoa le usitaia o le Tulafono

E 17 ni asiasiga masani sa faatautaia e le Matagaluega I pisinisi tumaoti e 582. O nei asiasiga masani o se tasi o galuega faatino a le Matagaluega ina ia faamautinoa o lo’o mulimulitaia e tagata e onaina galuega ia aiaiga ma tuutuuga o galuega e pei ona maioio I totonu o le Tulafono o Sootaga Va Lelei o Leipa ma Galuega 2013.

Sa maitauina I nei asiasiga e 87% o pisinisi o lo o mulimulita’i I le Tulafono. Mo pisinisi na maitauina e le o mulimulitaia le Tulafono sa ave I ai e le Matagaluega ni Fautuaga tusinga ma e ono faasala I lalo o le Tulafono pe afai ae le utagia nei Fautuaga.

Ripoti manomia le tuuina atu I le Faalapotopotoga Faava-o-malo o Leipa e pei ona aiaia I le Vaega 19 o le latou Faiga Faave

O se tasi o tuutuuga I le avea ai o Samoa ma sui o le Faalapotopotoga Faava-o-malo o Leipa o le tuuina atu lea o ripoti i Feagaiga e 8 ua uma ona taliaina e Samoa e pei ona aiaia I lalo o le Vaega 19 o Faiga Faavae a le faalapotopotoga.

E lua (2) ripoti ua mae’a ona tuuina atu I le Faalapotopotoga I Sineva I Feagaiga nei:

- (i) Feagaiga mo Totogi Tutusa (C100)
- (ii) Feagaiga mo le Le Faaituau (Ituaiga Galuega) (C111)

O le tuuina atu o nei ripoti I le faalapotopotoga o se tasi o auala e faailoa atu ai po o I ai ni suiga I le faatinoina o nei Feagaiga ma Fautuaga e tuuina mai e le faalapotopotoga ia Samoa.

A’oa’oga mo le Faalauteleina o le Tomai o le Aaufaigaluega

A’oa’oga mo le faalauteleina o tomai I mataupu tau asiasiga, 9 – 13 Mati 2015

Sa faatautaia e le Faalapotopotoga Faava-o-malo o Leipa se a’oa’oga mo aso e 5 mo le faalauteleina o le tomai o le aaufaigaluega I galuega tau asiasi.

O le sini autu o lenei a’oa’oga ina ia faatupulaia pea le tomai o le au faigaluega I galuega tau asiasi e pei ona aiaia I lalo o le Tulafono. O mataupu sa a’oa’oina e aofia ai taiala faavae o faapea ai foi ma le malamalama mo le faatinoina o galuega faaasiasi.

A’oa’oga I luga o le initaneti mo le saunia o Ripoti manaomia e tuuina atu I le Faalapotopotoga Faava-o-malo o Leipa

Sa valaauliaina ma faamanuiaina se tasi o le au faigaluega e le Faalapotopotoga Faava-o-malo I Mataupu tau A’oa’oga e auai I leni a’oa’oga amata mai I le Aso 16 Mati – 8 Me 2015. O se a’oa’oga taua tele mo Samoa aua le sauniaina o ripoti manaomia I tausaga ta’itasi.

O leni a’oa’oga sa faatinoina I luga o le initaneti ma o le aua o le a’oa’oga ina ia:

- Malamalama I galuega fai a le Faalapotopotoga faapea foi ma a latou auala I le faamaumauina o faamatalaga.
- Malamalama I le faaogaiga o faamaumaga o faamatalaga a le Faalapotopotoga.
- Malamalama I le fa’aaogaina o faamatalaga e patino I le sauniaina o Ripoti.
- Malamalama I le sauniaina o Ripoti ma taimi faatulagaina mo le tuuina atu I le Faalapotopotoga.

A’oa’oga mo le Sauniaina o Ripoti e tu’uina atu I le ILO, 8 Aperila 2015.

O le Veaga o Sootaga o Va Lelei I Galuega ma le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega o le veaga lea o lo o faau uma I ai mataupu tau Leipa Faava-o-malo aua le faatinoina o Feagaiga Tau Leipa e 9 ua uma ona sainia ma taliaina e Samoa. O le sini autu o leni a’oa’oga ina ia faamalamalamaina atili ma faalauteleina le malamalama o le au faigaluega I le saunia o Ripoti.

Sa faamamafa I leni a’oa’oga le taua o le aofia ai o le mamalu lautele o le atunuu aemaise ai lava faalapotopotoga ma pisinisi tumaoti; ma isi Matagaluega a le Malo I le faatalatalanoaina o nei Ripoti ae lei tuuina atu I le ILO. Aemaise ai foi o nei Feagaiga o lo’o faamalosia ma faamautinoa ai le tutusa o aia o tagata e onaina galuega ma tagata faigaluega i tuutuuga ma aiaiga tau galuega.

Tusi mo A’oa’oga mai le Faalapotopotoga Faava-o-Malo o Leipa.

E tusa ai ma le taunuuga o se a’oa’oga sa faatinoina e le ILO ia Mati 2015 sa tapenaina ai e le ILO ni tusi mo a’oa’oga I Mataupu tau Galuega Asiasi ma tuuina mai ai I le Matagaluega e fai ma taiala o galuega asiasi a le au faigaluega.

O nei Tusi sa tuuina atu e le Mr Satoshi Sasaki (Sui Faatonu a le ILO mo le Pasefika) I le Veaga o Sootaga o Va Lelei o Leipa ma le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega .

Fonotaga 104 a le Faalapotopotoga Faava-o-Malo o Leipa – Sineva, Suiselani

O le fonotaga mo sui atunuu e 185 a le ILO e ta’i lua (2) tausaga ma faatinoina I el masina o luni mo vaiaso e lua. E to’afa (4) sui usufono a Samoa na auai atu ai; lua (2) sui mai I le Malo, tasi (1) sui mo tagata e onaina galuega, ma le sui e tasi (1) mo tagata faigaluega.

E fa (4) lava ni mataupu taua na talanoaina I le fonotaga:

- (i) Faagalueiga o le faamasaniga o tagata I le sui mai I tulaga tau galuega le aloaia I galuega aloaia (informal to formal)
- (ii) Faalauiloaina o Pisinisi laiti.
- (iii) Fa’aaauuina o le atina’eina ma le faaleleia atili o Puipuiga Tau Galuega.
- (iv) Pulega Lelei

Sa fa'ailoa le lagolagosua a sui atunuu ta'itasi I le mae'a ai o le fonotaga ina ia tulimataia vaega nei mo le aga'i I le lumana'i (i) galuega ma sosaiete; (ii) galuega lelei; (iii) tapenaina ma le faatulagaina o galuega; ma le (iv) Pulega lelei I Galuega.

Pemita Faigaluega o Tagata Faigaluega Mai Fafu

I le mae'a ai o le Tausaga Faaletupe 2014/2015 sa faamauiina ai le aofa'i e 491 o pemita faigaluega sa faamatu'u atu I tagata faigaluega mai fafu. Mai i leni fuainumera o le to'atele o I latou o lo o faafaigaluegaina I galuega tau Tomai Taatele (Non-Specialised Trades) e pei o le kuka, pule o faleoloa siiatoa ma isi galuega faapena. Sa maitauina foi le faatuputupulia o I latou o lo o faafaigaluegaina I galuega faalotoifale e pei o le tausii pepe, vaaiga o matua tausii, ma le tapena fale,

O lo o faaauau pea le galulue so'oso'o tauau o le Matagaluega ma le Ofisa o Femalagaiga o Samoa talu ona tuuina aloaia mai I le Matagaluega nei le faatinoina o galuega tau pemita faigaluega ia Me 2013. O le taua foi o leni galulue faatasi ona o le Ofisa o Femalagaiga e nafa ma le tuuina atu o pemita nofomau le tumau mo tagata faigaluega mai fafu I le mae'a ai lea ona talia ma tuuina atu ai o o latou pemita faigaluega.

1.7 Faamalosia Tulaga Tau Saogalemu Ma le Soifua Maloloina

SINI AUTU: Faamalosia le saogalemu o galuega i fale faigaluega

GALUEGA 'AUSIA:

Mautinoa le usitaia e fale faigaluega uma o le Tulafono o Saogalemu ma Soifua Maloloina 2002 ma le Tulafono Faatonutonu 2014.

Asiasiga

O se vaega mai le mataifaioi autu, e faatinoina asiasiga faatulagaina, toe asiaina o asiasiga muamua, ma asiasiga le faatulagaina. 251 asiasiga na faatauataia e Tagata asiasi o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina e aofia ai Matagaluega/Faalapotopotoga Tumaoti, Pamu Penisini, Fale Falaoa, Galuega faufale, Galuega i luga o auala, Faletalimalo ma isi. I le aotelega, sa ausiaina e Tagata asiasi le lautele o vaega na asia na maitauina ai le leai o se faamamafa o Tagata e onaina galuega ma Tagata faigaluega o fua faatatau mo le saogalemu.

O ni mataupu na maitauina i le taimi o asiasiga e aofia ai:

- E le o sauniaina lavalava ma mea faigaluega talafeagai mo le saogalemu
- Sauniaina lavalava ma mea faigaluega talafeagai ae e leo faamalosiaina
- Leai se lesitala mo faalavelave
- Leai ni mea faigaluega mo le fesoasoani muamua i falefaigaluega
- Faaletonu le tulaga tumama i falelataua ma nofoaga oloo faatino ai galuega; ma
- Lamatiaga i totonu o falefaigaluega e moomia le faaleleia

I le tali atu I mataupu oloo taua I luga mo falefaigaluega taitasi, na tuuina iai e le matagaluega faaaliga mo le faaleleia ma faamatalaga aloaia e faailoa ai vaega oloo manaomia ai le faamuamua ina ina faaleleia le soifua maloloina ma le saogalemu mo Tagata faigaluega. Na faamauina e le matagaluega mai faaaliga na tuuina atu e 100% o galuega na mafai ona faaleleia e ala lea I suiga na faasa'osa'o ma faaleleia ai mataupu tau saogalemu. O le faamaoniga lea mo Tagata asiasi e tataua ona faamautu pea le faatinoina o asiasiga faatulagaina i Matagaluega/Faalapotopotoga Tumaoti ma Pisinisi Tutoatasi ma o le mafuaaga lea na leai ai ni faasalaga na tuuina atu.

Suesuega

E sefulufitu (17) suesuega na faatautaia e lenei vaega mai manua mitimiti e pei ona iai le faamatalaga o le manu'a ogaoga I lalo o le tulafono saogalemu ma le soifua maloloina 2002 e pei o le Tagata ua manua ia le lalo ifo ma le 48 itula. 30% o faalavelave tau galuega na lipotia agai I le Faalapotopotoga o Tau mo Faalavelave Faafuasei na faaaliga mai ain i faaiuga mautu mo lenei vaega e ala lea I le faamautuina o le vaavaalua ma lea faalapotopotoga e pei o se ata faataatia mo tauai o faalavelave ma ma'i mai galuega.

Oloo faaauauina pea e lenei vaega le faalauiloina I taimi o asiasiga ia manaoga ua faatulafonoina mo Tagata e onaina galuega ina ia lipotia mai faalavelave tau galuega I le Matagaluega. O se faaopoopoga I se suesuega o le mafuaaga o faalavelave tau galuega, na mafai e le matagaluega ona tuuina atu ni fautuaga ia faatino nei fua mo puipuiga. F.t faamanino nofoaga ua faamaoti mo felauaiga o oloa ma nofoaga oloo faatinoina ai galuega e Tagata ina ia aua nei aliae se faalavelave mai taavale feoi.

O lea faatupulaia le taua o suesuega I le lumanai e pei o le matatia o lenei vaega ina ina tupu pea faalauiloina ia mautinoai ai le tele o faalavelave e lipotia mai e Tagata e onaina galuega nai lo tagata lautele; ma toe faatautaia ni aoaoga mo tagata asiasi patino mo suesuega ina ia faamuamua.

Polokalame Faalauiloina

O se vaega o le ata faataatia a lenei vaega ina ia faatupulaia polokalame faalauiloina mo le tulafono tau Saogalemu ma le Soifua maloloina ma le taua o le saogalemu I galuega, e iva(9) ni aoaoga na tuuina atu mo pisinisi i Upolu ma Savaii. Na faailoaina I aoaoga le taua o manaoga faatulafonoina mo tagata e onaina galuega ma tagata faigaluega uma e aofia ai ma metotia ina ia faaaogaina pea faailoaina mai ni lamatiaga I totonu o le falefaigaluega ma le faaaogaina o le fua talafeagai mo le faaitiitia o le aafiaga. Sa mafai e lenei vaega ona faatulagaina se asiasiga mai se tasi o aoaoga sa tuuaofai ai e na auai I le ogatotonu o le nofoaga faigaluega le saogalemu ma le soifua maloloina (Nofoaga lafoai ai lapisi I Tafaigata) ma manaomia ai le faailoa mai e latou ni lamatiaga ma ni auala e faaitiitia ai aafiaga.

O le aoaoga na auai faatasi ai tagata e onaina galuega ma tagata faigaluega ina ia fausiaina se mafutaga vavalalata mo le saogalemu o galuega. Na faamamauina ai manatu mai sui na auai e faatatau I latou falefaigaluega ma manatu tau le saogalemu. E pei ona faailoa atu I le 1.1 I luga, o le tumama I falefaigaluega ua avea ma se faailoga lautele ua maitauina ma sa fautuaina e tagata asiasi ia pulega ina ia mautinoai le faatumauiina o ia vaega.

Na mafai e le vaega ona faatautaia le aoaoga e tasi(1) I Savaii ona o le lelava o le pakeki na tuuina mai ae peitai na faamanuiaina lenei galuega faatino mo le Matagaluega e pei sa faatalanoaina ai le saogalemu ma le soifua maloloina I totonu o le falefaigaluega. Sa maitauina e le vaega nei e mafai ona siitia le tulaga

e faatino ai gei aoaoga pea faatautaia e patino mo ia vaega ina ia mautinoa le faailoa mai o mataupu taua, aua suiga mo le ata faataatia mo le tausaga faaletupu fou.

Aso Faapitoa o le lalolagi mo le Saogalemu ma Soifua Maloloina 2015

O se faaopoopoga mo polokalame faalauiloa e pei ona taua I luga, sa faatinoina foi e lenei vaega se aoaoga I le Faletupe o Atinae o Samoa I le aso 28 o Aperila 2015. O le autu o lenei aso faapitoa mo le saogalemu ma le soifua maloloina I le tausaga nei e faapea “Au Faatasi I Le Fausiaina O Se Aganuu Tau Le Puipuiga” e pei ona sa tuuina mai e le Faalapotopotoga Faavaomalo o Leipa (ILO). O le auga o le aoaoga ina ia faalauiloa le puipuiga o faalavelave tau galuega mai le faailoina o lamatiaga ma le faaititia o aafiaga e talafeagai lelei ma le auala o lenei vaega ina ia faaleleia le aganuu tau le puipuiga I totonu o falefaigaluega.

Na galulue faatasi le Faalapotopotoga mo faalavelave faafuasei ma le matagaluega I le faamanatuina o le aso faapitoa mo le saogalemu ma le soifua maloloina I le lalolagi ma ua avea ai le faalapotopotoga o se paaga mautu mo lenei vaega. O Na mafai ona faaopoopoina ai I le aoaoga le faatinoina o ata falauiloa, mitiafu ma pepa faalauiloa ma sa tufaina I falefaigaluega I lea vaiaso. O le avea ai ma lagolago o le faalapotopotoga faavaomalo o leipa o se ata faatino lea mo le tausaga faaletupe ina ia faailoa atu ai le lagolagosua mo le saogalemu ma le soifua maloloina I totonu o le falefaigaluega; o le faafitauli o le leai o mea e mafai ona faatinoina ai le faamoemoe ma o le mafuaaga foi lea o le faafetai faapitoa e ave aloaia mo le faalapotopotoga mo faalavelave faafuasei mo le fesoasoani mai e lagolagoina ai lea galuega.

Faatupulaia le aofai o Tagata Asiasi mo le saogalemu ma le soifua maloloina

Sa faatautaia se aoaoga tau le tomai faavae ova atu ma le lima (5) aso na ala mai lea I le faalapotopotoga o leipa faavaomalo I le pulega oloo I Samoa. Sa aofia ai I lenei aoga ia vaega uma e lua o le Sootaga Va Lelei ma le Saogalemu ma le Soifua Maloloina ina ia faamautinoa ai lava o le tomai oloo I tagata asiasi aua le faatinoina lea o asiasiga ma suesuega I auala aloaia.

O le aoaoga taua na maua mai I lea aoaoga o le fausiaina lea o le Taiala mo tagata asiasi tau sootaga va lelei ma le saogalemu ma le soifua maloloina. O lenei taiala o se meafaigaluega e aoga mo le afaigaluega I le taimi nei faapea foi ni tagata asiasi fou I le lumanai; sa faaopoopoina ai foi ma tauaaoina mai o tusipasi mo sui taitasi uma na auai I lea aoaoga e aofia ai ma sui mai le Aperenitisi ma Galuega, ma le vaega o le IDIP. Na fausiaina I le taiala ia faavae maumaututu mo le vaega e ala lea I le faalauaitelina lea o le aofaiga ma ia faatautaia nisi aoaoga faapitoa I lalo o le faalapotopotoga o leipa faavaomalo.

Lamatiaga mo le faafaigaluegaina o tamaiti

O le lautele o le vaega I tagata asiasi tau le sootaga va lelei ma le saogalemu ma le soifua maloloina, na au faatasi ina ia faamalosia fua faatatau e auese mai I le faafaigaluegaina o tamaiti. O Uputaua Lauvi, Tamaitai asiasi Sinia o le Saogalemu ma le Soifua maloloina sa fai ma sui o le matagaluega I lea aoaoga. O le tasi matati'a ina ia fausia se lisi o galuega e lamatia ai le faafaigaluegaina o tamaiti e agai tonu I le Vaega 51 (2) o le Tulafono Sootaga va Lelei o Leipa ma Galuega 2013. O le auga o lenei lisi ina ia faailoa lamatiaga o galuega ma faasaina tamaiti e I lalo ifo o le 18 tausaga oga faafaigaluegaina. F.t; eli maina, faaaogaina o masini le saogalemu, tufaina atu o le ava malos, ma isi. Sa tuufaatasia e le vaega le lisi ma oloo I lona vaega le tumau. O le laasaga oloo sosoo e ona moomia ai se faatalatalanoaga faalauaitelina ao lei tuuina atu I le Kapeneta.

1.8 Auaunaga o le Resitalaina o Kamupani ma Mea Totino Tau le Atamai

SINI AUTU: Fa'aleleia ta'iala ma fa'atinoga o le resitalaina ma le mata'ituina o resitala 'ese'ese ina ia a'to'atoa le puipuia o aia a e ana galueg ma mea totino tau le mafaufau.

GALUEGA 'AUSIA:

A'oa'oga I Savaii – Mea Totino Tau le Atamai

O le aso 16 i le aso 17 o le masina o Iulai I le tausaga e 2014 na faia ai ni aoaoga e faatatau I meatotino o le mafaufau. O lea aoaoga na faia mo tamaiti aoga maualuluga ina ia latou silafia le aoga o meatotino o le mafaufau ma le taua o le puipuia o ia meatotino e le gata I tulafono ia ao faiga faavae foi a le malo. O ia aoaoga na faia e le susuga I a Margaret Fruean, Ms. Sarah Brewin ma Kolone Maisa. O Sarah Brewin o se tasi o loia o loo galue I totonu o le Matagaluega e auala mai I lalo o se fesoasoani a Ausetalia. O folasaga I le vaega taua nei o le Tulafono o Pule Tau Fatuga e aofia ai:

- ✓ O le talafeagai ma le aoga o Pule taufatuga
- ✓ Umi o le puipuiga o Puletaufatuga
- ✓ Faamatalaina o Meatotino Tau le Atamai
- ✓ O ituaiga meatotino tau le Atamai
- ✓ Faamatalaga o Puletaufatuga ma isi
- ✓ O matafaioi a le Lesitala o Kamupani ma Mea Totino tau le Atamai
- ✓ Faiga faavae faale tulafono mo Meatotino o le Mafaufau

E toa luasefulu (20) tamaiti aoga ma I le Aoga Tulagalua a Asau na auai i ia aoaoga i le Faletalimalo i Vaisala. I aoaoga sa faia ile Faletalimalo o le Jetover e toa luasefululima (25) tamaiti aoga ma faiaoga na auai mai le Aoga Mataeseese a Don Bosco. Na atagia I ia aoaoga le manaomia o nisi aoaoga faapenei e le gata mo aoga ae faapea mo le mamalu lautele o le atunuu.

Lesitala o Kamupani

Ina ua faatinoina le Lesitala o Kamupani I luga o Upegatafa I Lagi, na maitauina le fatupula'ia o le numera o Kamupani na lesitalaina i le piriota lenei. Ae o loo manaomia pea le faaleleia o le lesitala I luga o upegatafailagi ina ia faafaigofieina le aumaia o lipoti faaletausaga a kamupani aua le faatumauiina pea o latou lesitala. O loo faamanatu atu foi lea tulaga I kamupani taitasi pe a asia latou nofoaga e sui o le matagaluega mo asiasiga faapea fo'i ma imeli I le uluai aso ma le aso lona luasefulu o le masina e faagata ai latou lipoti faaletausaga.

O le faafaigata lava le faatinoga o asiasiga a le Vaega o Lesitala o Kamupani ma Meatotino Tau le Atamai ona o le toalaiti o le afaigaluega.

O loo maitauina foi ele Vaega o Lesitala le tele o Kamupani o loo faatuina ona o tulaga manaomia e le Komiti o loo nafa ma Tauofoga mo galuega e faatupeina e le malo. O le afaina o lea tulaga o loo ua tele kamupani e na o le fatutu ona o lea tulaga ae a le faamanuina ona tuulafoai lea ae le toe logo mai le

lesitala. O loo ua faailoa atu nei faafitauli I le Matagaluega o Tupe faapea ma le Ofisa o le Suetusi Sili ale Malo.

O loo galulue soosoo tauau le Vaega o Lesitala ma le Faletupe o Asia ile faatinoina lea o aoaoga aua le lesitalaina o Kamupani I luga o Upegatafailagi.

- Faamasani I le faaaogaina o le Lesitala I luga o Upegatafailagi
- Faataitai aoga o le Lesitala
- Faataitai I le sui ma Kamupani le faiga o lipoti faaletausaga mo Kamupani

Na atagia mai inei aoaoga le manaomia ona faaleleia le tulaga aua le totogiina o tupe mo le lesitalaina o kamupani. O loo galulue soosoo tauau ai le Matagaluega ma le Faletupe o Atinae o Asia I le foia o ia faafitauli e pei o le faapiiina o masini EFTPOS mo Ofisa o le Matagaluega I Savaii ma Apia e le gata I lea ole faia le ose tulaga ina ia mafai ai ona totogi lesitala I luga o upegatafailagi.

A'oa'oga mo Sosaiete Tu'ufaatasi

Sa faatinoina e le Vaega o Lesitala o Kamupani ma Meatotino o le Mafaufau ni aoaoga I lalo o le tulafono mo Sosaiete Tuufaatasi 1952 I Upolu ma Savaii.

O le aua o nei aoaoga ia faailoa atu ai I sosaiete uma mataupu uma e manaomia I lalo o suiga fou o le tulafono. O nei suiga e aofia ai pepa aua le faafouina o le lesitala o sosaiete tuufaatasi I lea tausaga ma lea tausaga, o le aveeseina o le igoa o se sosaiete mai le lesitala faapea ma le toe tusiaina fo'i pe a faamalieina manaoga o le tulafono, atoa ai ma mea e manaomia I le sui o igoa o sosaiete.

Na faaalua e nisi o I latou na auai I ia aoaoga le taugata o nei suiga fou I tulaga I le tau o suetusi ona o nei sosaiete e le ni sosaiete fai pisinisi.

Na fautuaina e le matagaluega I latou na auai ina tusi I le Sosaiete o Suetusi ina ia faataugofie le sueina o tusi a sosaiete tuufaatasi.

Na vaaia e le vaega o lesitala le toatele o sosaiete ua usitaia nei suiga fou. Ua mafia foi I lalo o nei suiga fou ona tapa le fesoasoani a le Resitala ina ia faatumauiina le lesitalaina o se sosaiete tuufaatasi.

O loo ua mafai foi e le Resitala ona aveesea le igoa o le sosaiete tuufaatasi mai le lesitala ma oo ina faamaape lea sosaiete pe a le usitaia lava tulaga o loo moomia I lalo o le tulafono.

O le Fonotaga Iona 4 a Lesitala o le Vasa Pasefika (Sini Ausetalia (3-4 Mati 2015))

E lua aso na faia ai se fonotaga a Lesitala o Pisinisi o le Vasa Pasefika I Sini Ausetalia I le Ofisa o le Faletupe o Atina'e o Asia. Na auai atu I lea fonotaga ni sui mai atunuu Pasefika e Sefulu. Na talanoaina I le fonotaga nisi o matati'a ua ausia e nei atunuu faatasi ai ma tulaga o loo manaomia le faaleleia. O nei tulaga o le a fesoasoani atu ai le vaega faapito o loo nafa ma le atinaeina o le pisinisi tumaoti (Pacific Private Sector Development Initiative (PSDI)).

O lenei vaega faapitoa o loo ua tele ni atunuu ole Pasefika ua fesoasoani iai I le toefuataina o faiga o lesitala o pisinisi e pei o le faia lea o lesitala I luga o upegatafailagi. O loo faipaaga lenei vaega faapitoa ma se tasi o kamupani mai Niusila (NZCO). O lenei vaega faapitoa (PSDI) na faatuina ile 2006 ma o loo faatupeina e malo o Ausetalia ma Niusila ma le Faletupe o Atinae o Asia. O lenei vaega na amata mai lava

I le tausaga e 2007 le latou faatinoina o nei faiga ile taumafai lea e lesitala kamupani I luga o upegatafailagi e atunuu e pei o Micronesia, Marshall Islands, Palau, Solomona, Toga, Vanuatu, Papua Niu Kini ma Samoa.

O lenei fonotaga o se fonotaga aoga mo Samoa aua na mafai ai ona maua mai le fesoasoani e toe faaleleia atili le lesitalaina o kamupani I luga o upegatafailagi faapea ai ma meatotino o loo faaoga e faamau ai nonogatupe a kamupani taitasi.

Faalapotopotoga o Meatotino o le Mafaufau o le Lalolagi – Fonotaga faaitulagi mo le atinaeina o Pule Tau Fatuga: Port Vila, Vanuatu 19 & 20 Ianuari 2015

Na faia se fonotaga faaitulagi a lenei Faalapotopotoga I Port Vila, Vanuatu I le aso 19 ma le 20 o Ianuari 2015. Na auai atu iai le Tofa ia Auelua ma sa iai foi ma isi Lesitala o Meatotino o le Mafaufau mai le Vasa Pasefika e aofia ai Solomona, Vanuatu, Toga, Fiti, Papua Niu Kini, Niue, Tuvalu ma Samoa. O le auga o lenei fonotaga ia fetuفاai ai iloa ma tomai o Lesitala mai le Pasefika aua ni auala e siitia ai le puipuiina o Meatotino o le Mafaufau.

O i latou na fai a latou folasaga i lenei Fonotaga e mai le Ofisa o le Failautusi o le Pasefika (PIFS) mai Fiti – i le tulaga ua oo iai legaluega mo le puipuiga o tomai faaleaganuu ma fatinoga o le aganuu e aofia ai ma talatuu; O le susuga I a Scott morris mai le APRA I Ausetalia – Puletau fatuga.

Na faaalua e le sui mai le PIFS le fesuai pea o mafaufau o le Komiti o loo nafa ma mataupu tau ile puipuiga o Tomai faaleaganuu ma faatinoga o le atnuu I lalo o le Faalapotopotoga o Meatotino o le Atamai o le Lalolagi.

Na faaiuina lenei fonotaga I se folasaga mai le Faalapotopotoga o Meatotino o le Atamai o le Lalolagi I le taiala o galuega a le Faalapotopotoga mo le 2015. E aofia ai I ia galuega le toe faaleleia o le puipuiga o aia tatau ai latou o le faatinoina galuega e pei o atatifaga ma siva I lalo o le amslieliega o le Beijing Treaty on Audiovisual Performance. O lenei malieliega na pasia e le fono o le au tofia I le aso 24 Iulai 2012. O agaga lava o le maliliega ia toe faaleleia le puipuiga o I latou nei I lalo o le Rome Convention 1961.

Aso Faapitoa mo Meatotino o le Atamai – Aperila 26

Na galulue soosoo tauau le matagaluega ma le Faalapotopotoga o Meatotino o le Atamai o le Lalolagi I le faamanatuina o lenei aso faapitoa. O le autu o lenei aso ilenei tausaga o le **“Tula’i, tu I luga mo musika”**. O lenei fuatai e mai le pese e se alii pese lauiloa le alii o Bob Marley o loo faaogaina e fai ma vii faavaomalo mo aia tatau a tagata soifua.

O musika e mafai ona solofa ai aupa e pei o gagana, aganuu ae aumai faatasi uma ai tagata o le lalolagi. O musika foi e mafai ona faafiafia ma faamafanafana ai soo se tagata. O tatou fatuga faasamoa e felanulanuai mai I pese faaleaganuu sei oo mai I pese faaleonapo nei o loo faaoga ai tekonoosi faanei onapo. O lenei aso faapitoa e faamanautina I tausaga taitasii le aso 26 Aperila.

O nisi I faafitauli I le faatinoina o galuega a le Vaega o Lesitala o Kamupani ma Meatotino o le Atamai

O loo nafa le Vaega ma le faamalosi lea o tulafono e 10 o tulafono e 28 o loo nafa ma le Matagaluega. O le tele o tiute o loo faatinoina e lenei vaega e le o atagia I totonu o le taiala mo galuega a le Matagaluega. O nei tiute e

aofia ai le lesitalaina o kamupani ma meatotino o le atamai, le asia ma faamautinoa e le o iai nisi o solitulafono, faamalosia tulafono, faia lea o aoaoga I kuata taitasi o le tausaga mo I latou o loo faaaogaina lesitala. E le gata I lea o loo auai atu foi sui o lenei vaega I fonotaga I lalo o isi Vaega o le Matagaluega faapea ai ma isi Matagaluega ma Pulega. E le gata I lea ona o le tulaga o tagata faigaluega o loo iai I le taimi nei ua toatele ua faamavae ma o I isi galuega ona o le laititi o avanoa e mafai ai ona siitia totogi ma tulaga o le afaigaluega. Iama ua faafaigata ai lava ona faamaeaea le auaunaga a lenei Vaega I lea tausaga ma lea tausaga.

O lea la na faatalosagaina ai le toe iloiloaina o tulaga o lenei vaega ina ia mafai ai ona faaleleia atili le latou auaunaga ma faateleina ai tupe maua a le malo o Samoa.

2.2: TAUNU'UGA 2: O A MATOU PA'AGA:

O lo o fa'ailoa atu I lalo isi vaega o taunu'uga autu a le Matagaluega e pei ona 'atagia I lana Fuafuaga 'Autasi.

Sini Autu 2.1: Fa'aleleia ma fa'amausali le galulue valelei ma valalata ma vaega tumaoti ia mafai ona matou tali atu ma le manino ma le talafeagai I o latou manaoga

O lo o fa'auauina ona aoina mai ai manatu o a matou pa'aga I so'o se auaunaga a le Matagaluega. O lo o iai se pusa mo le tuuina mai o manatu po o faitioga tusitusiga a le atunuu e fa'atatau I a matou auaunaga eseese. E taliaina e le matagluega nei manatu tusitusia aua o nisi nei o alafua e toe iloilo ai po o lelei le auaunaga tuuina atu I le mamalu o le atunuu. O lo o taulamua le Vaega o Auaunaga Lautele I le faia lea o aoaoga faamanatu I le afaigaluega I mataupu tau tuuina atu o auaunaga I le atunuu.

Sini Autu 2.2: Unai'a le femalamalamai I matafaioi faatino ia mausali ai faiga paaga ma vaega tumaoti

Na fausia e le tamaitai mai Ausetalia I lalo o Auaunaga Ofo Fua mai a Ausetalia (Australia Volunteer) o Iona Salter le Fuafuaga Tusitusiga mo Fesootaiga mo le Matagaluega. O le sini autu o lenei Fuafuaga ia fesoasoani I le afaigaluega e faaleleia le fesootaiga ma a matou pa'aga ina mafai ona tuuina atu o faamatalaga sa'o ma le talafeagai I vaega eseese o faiga faavae ma tulafono eseese.

O nisi o faalauiloa o lo o galulue ai le Matagaluega o le faaaogaina lea o lomiga nusipepa faa-eletoroni (E-Newsletter) a le Matagaluega. O loo fesoasoani foi le upega tafailagi e faalauiloa le tele o nisi o vaega fou o galuega ma matafaioi a le Matagaluega, aua le silafia e le gata e le afaipisinisi I totonu lava o Samoa, ae faapea foi nisi mai fafo o lo o naunau e faipisinisi I Samoa. O lo o galulue le Matagaluega e toe iloilo faamaumauga o le Upegatafailagi ina ia mautinoa e faigofie ona faaaoga e tagata mai fafo faipisinisi aemaise matou pa'aga I totonu o le atunuu faapea le faafaigofieina ona faatino a matou auaunaga. O se faataitaiga, o le faigofie ona lesitala mai o pisinisi ma kamupani I luga o le upega tafaigali a le Resitala o Kamupani. E talitonu foi le Matagaluega o le a tele nisi aoaoga I le tausaga faaletupe lea o le a sau nei aua le faamalamalamaina lea o le totogiina o lesitala I luga o upegatafailagi ia faapea le lesitalaina o meatotino o loo faamau ai nonogatupe a kamupani taitasi ia ae le gata foi I lea o le faatinoina lea o le Tulafono faatonutonu o Mea totino o le Atamai.

E tele polokalame faalauiloa a isi matagaluega na valaaulia mai ai le Matagaluega ma sa faapea ona auai ai e pei o le Aso Faapitoa mo Tagata Faigaluega a le Malo, Aso Faalauiloa a le NUS, Aso Faalauiloa a le Pulega o Faailoga ma Tusi Pasi Tauloa. Sa faapea ona fai folasaga a le Matagaluega I isi faalapopotoga

tumaoti ma isi e faalauiloa ai ana auaunaga ma le matafaioi o lo o faatino ina ia unaia le iai o galuega mo tagata uma. O lo o lagolago malosi foi le Matagaluega I aso faapitoa a le Malo e pei o le Faamamaina o le Taulaga mo le faasauni atu o le Malo I ana Aso faamanatuina e pei o le Tutoatasi ma le Teuila.

E tele lava se taimi a le Matagaluega e alu I le tapenaina o faiga faapa'aga I Matagaluega eseese ma Komiti eseese. O lo o tuuina atu foi faamatalaga talafeagai I faafesili tuuina mai e le mamalu o le atunuu ma pa'aga I aso taitasi. O lo o avea le Matagaluega ma sui o komiti eseese aua le fausia o faiga faavae ma talanoaina mataupu laga e patino I ana galuega. O le auai foi I nei Komiti eseese, e avea lea ma auala e unaia ai le femalamalamaa'I I matafaioi faatino ia mausali ai faiga pa'aga ma vaega pisinisi tumaoti.

Sini Autu 2.3: Tapena faiga fa'ave e fausia mai sailiiliga o manatu e fa'aleleia ai le tu'uina atu o auaunaga

Na faapea ona lauiloa le Matagaluega I luga o nusipepa ma le televise I totonu o le piriota o lo o iloiloaina nei I faitioga a le atunuu I nisi o ana auaunaga faapea le fete'ena'I o manatu I tulafono taufaaofi e pei o le Sootaga Va o Leipa ma Galuega, o le Faafaifagaluegaina o Tupe mai Fafu e aofia ai le Sitieseni, faapea le Asosi o Faifaatoaga a Samoa. E lima ta'itaiina lava le Matagaluega I tulafono ma faiga faavae I le faatinoina o ana auaunaga, ma ia mautinoa o lo o malamalama pa'aga ma tagata o le atunuu I vaega eseese ma o latou matafaioi I lalo o nei tulafono eseese.

Ona o nei faafitauli, na fausia ai loa ele Vaega o Tulafono ma le alii o lo o I lalo o Auaunaga Ofo Fua mai I Auestalia le Faiga Faavae e Lima taitaiina ai le Usitaia o Tulafono (Compliance Policy) e fesoasoani I le Matagaluega I ana taumafaiga o lo o usitaia ma mulimuli ta'i i ana tulafono. Ona o le lava o le faasoa faapea le faafaigata o nisi o mataupu laga mai, o faaiuga fai e o gatasi lea ma vaega e faamallosia ai tulafono ina ia leai ni talosaga e faaoo atu I le Fale Faamasino. O lo o iai le fuafuaga e faamallosia lenei Faiga Favae I le tausaga faale tupe o lumanai nei ina ia mautinoa le vave ona tali atu le Matagaluega I soli tulafono faapea le le usitaia e fai pisinisi o tulafono eseese, ma ia tuuina atu faamaumauga talafeagai ma le sa'o I pa'aga, afaipisinisi, tagata faigaluega ma e ona galuega.

2.3: TAUNU'UGA 3: O MATOU TOMAI MA AGAVA'A:

Sini Autu 3.1: Fa'aaauu pea le fa'aleleia o galuega fa'atino mo se auaunaga lelei silisili ma le faamallosia

O lo o faauau le iloiloaina ma mataituina tulaga o galuega faatino a le Matagaluega ma fausia nisi avanoa e toe faaleleia atili ai le auaunaga I le lumanai. Ua faamallosia le unaia o Vaega eseese e fausia a latou sini autu e pei ona faatulagaina mai vaega tupe moomia ua faaagaga e faatinoina ai nei sini autu. E taumafai foi e faatonutonu ai galuega ia agai tonu lava I taunu'uga moomia ua faataatitia I fuafuaga Autasi a le Matagaluega na faamatuu mai ai vaega tupe. O le galuega lea a le Vaega o Auaunaga Lautele, o le mataituina lea o le faaogaina o tupe ma tuuina atu fautuaga I le pulega mo le faia o a latou faaiuga mo le agai I luma o galuega fai. O nei galuega uma faapea ai ma le Iloiloaina o Auaunaga ina ua mae'a le ono masina muamua o le tausaga faaletupe, o nisi nei o metotia e fesoasoani ai I le Pulega e toe Iloilo ma toe fetuutuunai a latou sini autu ina ia mafai ona ausia e fuafua I vaegatupe ua faamatuuina mai.

Sini Atu 3.2: Faamallosia le faatinoina o alafua mo le iloiloaina o ni faafitauli tutupu mai I galuega faatino

O lo o galulue le Vaega o Saogalemu ma le Soifua Maloloina I le toe iloiloina o le Alafua mo le saogalemu ma le soifua maloloina I totonu o fale faigaluega, ina ia mautinoa o lo o mulimulitaia e le Matagaluega vaega uma e pei ona iai le Tulafono o le Saogalemu ma le Sifua Maloloina I totonu o Fale faigaluega. O lo o iai foi le fuafuaga e fausia se Fuafuaga mo le Toe Faauauina o Galuega a le Matagaluega pe a tupu mai mala faalenatura or faalavelave faafuasei e a'afia ai le siosiomaga o le Mtagaluega I lona Ofisa o lo o iai nei. E iai le faamoemoe e faamalosia lea fuafuaga I le isi tausaga faaletupe o lumanai nei.

Sini Autu 3.3: la faia ni fa'ai'uga talafeagai ma is sosolo fa'ai'uga o le fa'aogaina o tupe I faiga faavae e pulea ai lona faaogaina

O lo o galulue so'oso'o tau'au le Vaega Tausi Tusi ma le pulega I le fautuina lea I le faagasologa o le faaogaina o tupe faapea le fetunuunaiga o galuega ma tupe e ao ona silasila iai le pulega mo le ausia o taunu'uga fuafuaina. O lo o faatinoina pea aoaoga faamanatu mo le Tala o le Tupe ma le Fuafuaina o Tupe faaalu I tausaga taitasi. Ua faamalosia foi puipuiga ma aiaia mo le faaogaina o tupe ina ia lelei le faasoasoa tatau o tupe faaoga mo galuega faatino. Na mafai ona tali atu le Matagaluega I fesili a le Komiti Faa Palemene o Pisinisi, Alamanuia ma leipa I le lipoti a le Suetusi o le 2011-2012. Na tuuina atu foi I le Ofisa o le Suetusi le lipoti o le faagasologa o le faatinoina o fautuga na tuuina mai e le Ofisa o Suetusi I le tausaga faale tupe 2012-2013. O suesuega ma fautuga mo nei tausaga faale tupe e luau a mafai ona toe faamalosia ma toe faaleleia auaunaga o le faaogaina o tupe. O lo o sauni atu nei le Matagalueg mo galuega Suetusi mo le le tausaga faaletupe 2014-2015.

3.3.1: TALA O TUPE MAUA MO LE TAUSAGA FAALE TUPE 2014-2015

E 18% ua silia ai le Tala o Tupe Maua a le Matagaluega e faatusatusa I le tausaga faale tupe 2013-2014. E 132% tupe faasili na aoina mai I totonu o le tausaga faale tupe, 12% ua sili ai mai le 2013-2014. O tupe maua na aoina mai I Vaega e Tolu o le Matagaluega – resitalaina o pisinisi mai fafo o lo o faafaigaluegaina a latou tupe I Samoa, Vaega o le Aperenitisi, talosaga mo pemita faigaluega mo tagata mai fafo faapea le resitalaina o kamupani ma mea totino o le mafaufau. Ua maitauina le siita pea o tupe maua mai le iloiloina o talosaga mo Pemita faigaluega mo tagata mai fafo talu mai le 2014.

O lo o faaata atu I lalo lona aotelega o tupe maua.

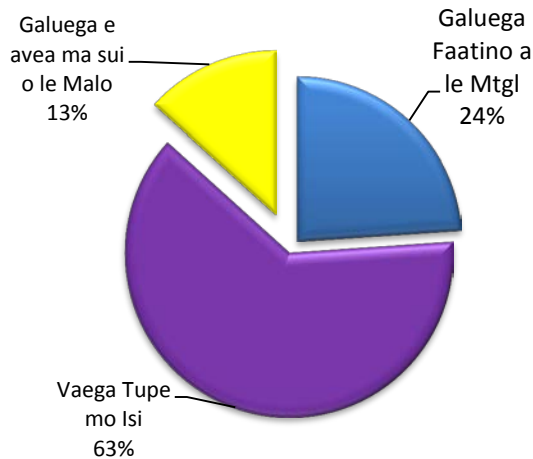
TALA O TUPE MAUA MO LE PIRIOTA FAIUIINA 30 IUNI 2015				
MATAGALUEGA O PISINISI, ALAMANUIA MA LEIPA	2015 \$	Tala Faatatau \$	(Ova)/Lalo	2014 \$
TUPE MAUA				
TUPE MAUA MAI GALUEGA FAATINO				
Isi Tupe Maua	967,055	417,089	(549,967)	424,655

3.3.2 TUPE FA'AALU

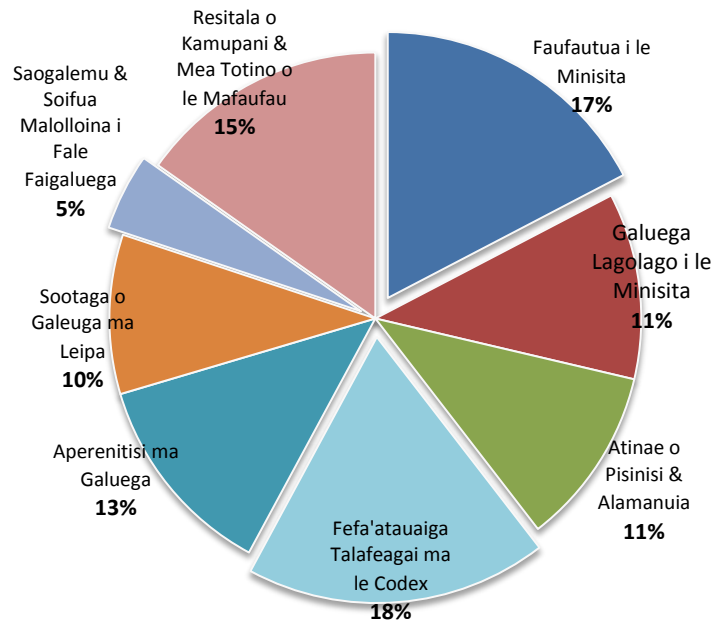
E 36% ua faaitiitia ai Tala Faatatau o le Tupe a le Matagaluega mo le 2014-2015 e faatusatusa I le tausaga faale tupe 2013-2014. O lenei faaitiitia e mafua mai I le maualalo o tupe faatatau o lo o tuuina atu ile

Ofisa o Tagata Maimoa mai Fafo I lalo o Vaega Tupe mo Isi Faalapotopotoga. O Vaega Tupe nei e faamaonia e le Matagaluega o Tupe ma e leai se aia ai o le Matagaluega nei I lona faaogaina.

Siata 1: Tala o le Tupe 2014-2015 - \$16.94m



Siata 2: % o Tupe Fa'aalu \$4.053m - Galuega Faatino a le Matagaluega



O le Siata 1 o lo o faaata ai le Tala Faatautu o Tupe a le Matagaluega.

O lo o manino I le Siata 1, o le **24% (\$4.053m)** o le **\$16.94m** o lo o fa'a agaga lea mo galuega faatino lava ia a le Matagaluega I le faatupeina o **totogi o tagata faigaluega ma galuega faatino**, e **13% (\$2.252m)** mo **Galuega e avea ai le Malo ma Sui** I Faalapotopotoga eseese o lo o avea ai Samoa ma sui ma le totogiina o lisi o le Ofisa ma Fesoasoani tau tupe I Pisinisi Tumaoti, ma le **63% (\$10.637m)** o **Vaega Tupe mo Isi**.

O le Siata 2 o lo o faaata ai le faaogaina o vaega tupe mo Galuega Faatino a le Matagaluega mai Vaega Eeseese.

I le ma'ea ai o le tausaga faale tupe, na faamauina ai le 95% vaega tupe na mafai ona faaaluina e le Matagaluega I ana Galuega Faatino fatusatusa I le 92% o le tausaga faale tupe ua tuanai. E maualuga tupe faaalu na faamauina ile Vaega o Fefa'atauaiga Talafeagai ma le Codex ona o le toe faateleina ole Ofisa I Savaii ina ia lelei atili auaunaga mo matou pa'aga ma le mamalu o le atunuu, soso'o ane ai ma le Ofisa o le Pule Sili I ana tupe faaalu ona o le faatupeina o le aumalaga a Samoa (Tagata e Ona Galuega, Sui o Tagata Faigaluega ma le sui o le Malo) sa auai atu I le fonotele lona 104 a le Faalapotopotoga o Leipa a le Lalolagi I Seneva. E tai lua tausaga ma auaia atu Samoa I lenei Fono Tele ona o le utiuti o le seleni I tausaga uma.

I Vaega Tupe e avea ai le Malo ma Sui, na faamauina le totogiina o Lafoga I Faalapotopotoga Eeseese a le Lalolagi o lo o avea ai Samoa ma Sui e pei o le Faalapotopotoga o Leipa a le Lalolagi, Faalapotopotoga mo Aia a Tagata Faaoga Oloa, Faalapotopotoga o Alamanuia a le Lalolagi, Faalapotopotoga o Mea Totino o le Mafaufau ma le Faalapotopotoga a Malo Afaatasi mo le Atiae o Pisinisi. E \$200,00 le fesoasoani tau tupe a Malo na faamauina na tufatufaina I Faalapotopotoga ma Pisinisi Tumaoti, e \$123,000 o lo o fesoasoani ai le Malo mo pili aoga o e o lo o aoga I le Polokalame Faa Aperenitisi faatasi ai ma le

Iunivesite o Samoa ia siitia ai le tomai ma le agavaa o alii ma tamaitai o Matata Eseese o lo o faigaluega I fale faigaluega I matata eseese.

O Pepa Fa'apipi'I 2 o lo o faa'ata ai galuega na ausia faatasi ai ma tupe na faaaluina mo le tausaga faale tupe 2014-2015.

2.4: TAUNU'UGA 4: O MATOU TAGATA FAIGALUEGA:

Taunu'uga 4.1: Ta'ita'i ma Pulega Lelei

O lo o faatinoina fonotaga a le Pulega I lalo o le taitaiga a le Ofisa Sili o Pulega I vaiaso taitasi e talanoaia ai mataupu o galuega faatino, Iloilo galuega faata'atita a vaega taitasi ma fefaasoai manatu e sili ona lelei ma talafeagai e faafoia ai luitau o lo o feagai ma le Matagaluega I le faatinoina o ana sini autu. O nei foi faatalatalanoaga e aofia ai le toe Iloilo o ni faafitauli tulai mai I le faamalosia o vaega esese o tulafono o lo o lima taitaiina ai auaunaga esesese.

O faaiuga fai a le Pulega e faailoa I le afaigaluega mo lo latou silafia ma ni o latou manatu faalia. E unaia e le Pulega le afaigaluega e faaali manatu fou ma le lelei ma o le auai ai o le afaigaluega I faiga o faaiuga o se auala lea e unaia ai le alualu I luma ma le maoae o ana auauga I pa'aga ma le mamalu o le atunuu.

Taunu'uga 4.2: Fa'afaigaluega o e ua a'oa'oina, ua iai tomai ma agava'a talafeagai mo le faafoeina o galuega

Na tuuina atu le talosaga mo le toe fetuutuunai o isi o Vaega o Auaunaga mo se faamaoniaga a le Komisi o Galuega, ma o lo o talia se faaiuga I lea mataupu. O lo o talia foi se lipoti mai le Komisi o Galuega I la latou iloilogaga sa faatinoina I Matafaioi a le Matagaluega po o o tutusa ma tomai ma agavaa o le afaigaluega o lo o iai nei ma se faaiuga I le manaomia ai o nisi tagata faigaluega faaopoopo e faatinoina tulafono e 28 a le Matagaluega.

Ua faamalosia le fausia e Ofisa Sili Lagalago o matatia o galuega a le afaigaluega e fai ma auala e vaavaaia ai le faigaluega a le tagata faigaluega ma Iloilo lana ola galue I ana galuega ausia. O le faatino o polokalame o lo o atagia I le Fuafuaga mo le atiae o tomai ma agavaa o le isi lea galuega taua a taitai e faatinoina mo le atiae o ana tagata faigaluega. E faamauiina o lo o faatino lea tulaga e ala lea I avanoa e auai atu ai le afaigaluega I fonotaga ma aoaoga I atunuu I fafo. O lo o uania foi le afaigaluega e teo aoaoga I aoga ma univesite faapea le auai I aoaoga o lo o ofoina mai e le Komisi o galuega ma isi faalapopotoga.

Taunu'uga 4.3: Tapenaina se siosiomaga saogalemu, lelei tapena e unaia ai le faaogaina o metotia eseese e faatinoina ai galuega I tulaga maoa'e .

Sa faatinoina ni aoaoga e le Vaega o Loia mo le afaigaluega ia iai lo latou iloa ma le silafia I le faagalueina o vaega esese o tualafono o lo o lima taitaiina ai galuega faatino a le Matagaluega.

VAEGA 3: TALA FA'ATATAU O TUPE FA'AALU MO LE MATAGALUEGA E FAAIUINA I LE ASO 30 IUNI 2015

FAAMATALAGA O TUPE MAUA A MATAGALUEGA I VAEGA

MA TUPE FA'AALU I GALUEGA FAATINO

FAAMATALAGA O TUPE FA'ATATAU

mo le tausaga faale tupe na fa'ai'uina 30 Iuni 2015

MATAGALUEGA O PISINISI ALAMANUIA MA LEIPA	2015 \$	Tupe Fa'atatau \$	(Sili)/Pau \$	2014 \$
TUPE MAUA				
Tupe Maua Masani				
Isi Tupe Maua (Risiti)	962,719	417,089	(545,631)	424,655
AOFA'IGA O TUPE MAUA	<u>962,719</u>	<u>417,089</u>	<u>(545,631)</u>	<u>424,655</u>
TUPE FA'AALU				
Galuega Faatino e le Matagaluega				
1.0 Fautuga Tau Faiga Faavae I le Minisita	633,994	713,760	79,767	463,870
2.0 Galuega Lagolago I le Minisita	441,205	467,426	26,221	451,015
3.0 Atina'eina o Pisinisi ma Ala Manuia	421,487	448,164	26,678	437,749
4.0 Fefa'atauaiga Talafeagai	711,868	724,544	12,676	648,940
5.0 Fa'afueina o Polokalame o Tagata Faigaluega ma A'oa'oga & Faagaioiga o le Faafaigaluegaina o Tagata ma le Maketi o Tagata Faigaluega	489,559	517,484	27,925	479,377
6.0 Fa'amalosia o Aiaiga Fa'atulagaina Fa'aleipa & Pemita Faigaluega	374,025	388,138	14,113	399,086
7.0 Fa'amalosia o Tulaga po o Aiaiga Tau I le Saogalemu ma le Soifua Maloloina	181,334	181,309	(25)	171,922
8.0 Resitalaina o Kamupani ma Fuafuaga o le Mafaufau	590,784	612,060	21,276	613,706
Aofa'iga o Tupe Alu I Galuega Fa'atino e le Matagaluega	<u>3,844,256</u>	<u>4,052,885</u>	<u>208,629</u>	<u>3,665,665</u>
Galuega Faatino e Isi Vaega				
Meaalofa ma Fesoasoani				
Fesoasoani mo le Ofisa o Tagata Tafafao mai Fafo	10,187,010	10,187,010		12,013,588
Atinaega o Pisinisi Laiti	450,000	450,000	0	450,000
Aofa'iga o Tupe Alu mo Galuega Fa'atino e isi Vaega	<u>10,637,010</u>	<u>10,637,010</u>	<u>0</u>	<u>12,463,588</u>
Galuega e Avea ai ma Sui o le Malo				
Totofi Fuapauina e 'avea ai ma Sui & Tupe Fa'amealofa				
Fa'alapotopotoga o Tagata Faigaluega o le Lalolagi	10,598	11,142	544	10,143
Fa'alapotopotoga o Fa'a-va-oMalo mo Tagata Fa'atau	1,270	6,200	4,930	1,217
Fa'alapotopotoga a le Lalolagi mo le Puleaina o Galuega e Faavae I le Mafaufau	4,916	5,000	84	3,940
Fa'alapotopotoga mo le Fa'alauiloaina o Galuega Atina'e a le Lalolagi	6,100	9,000	2,900	6,022
Fa'alapotopotoga o Malo Aufa'atasi mo le Atinaeina	2,037	11,560	9,523	4,306

Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa

o Pisinisi Lautele	24,922	42,902	17,980	25,628
Faiga Faavae a le Malo				
Sao o le Malo I le Fa'alapotopotoga o Au Fai Pisinisi ma le Au Gaosi Oloa	200,000	200,000	0	150,000
A'oa'oina o Mataupu Fa'apitoa o Matata Eseese ma le Fa'a Aperenitisi (Iunivesite Aoao O Samoa)	125,300	125,300	0	125,300
	325,300	325,300	0	275,300
Sao o le Malo				
Fesoasoani a le Malo I le Polokalame o le Vaega Tumaoti (PSSF)	50,000	50,000	0	50,000
Totogi o Lisi				
Fale o le ACB	684,671	704,977	20,306	827,645
Lisi a le Yazaki Samoa	696,024	703,033	7,009	928,032
Lisi o le Fale ole Malo	37,250	37,250	0	41,461
Lisi Fale I Savaii	4,884	5,616	732	4,615
	1,422,828	1,450,876	28,048	1,801,753
Lafoga Totogi VAGST	278,235	383,170	104,935	345,414
Aofai'ga o Tupe Alu I Galuega e 'avea ai ma Sui ole Malo	2,101,285	2,252,248	150,963	2,498,095
AOFA'IGA O TUPE FA'AALU - MATAGALUEGA O PISINISI, ALAMANUIA MA LEIPA	16,582,550	16,942,143	359,592	18,627,348
FA'ASILIGA O TUPE MAUA I TUPE FA'AALU	(15,619,831)	(16,525,054)	(905,223)	(18,202,693)
POLOKETI MO ATINA'E A LE MALO				
Tupe maua mai Fafo				
Fesoasoani - GDP	2,413	6,379,694	6,377,281	1,008,796
Tupe Fa'aalu				
Fesoasoani mai Pa'aga I Fafo	594,083	0	(594,083)	973,594
FA'ASILIGA O TUPE MAUA I TUPE FA'AALU	(591,670)	6,379,694	6,971,364	35,202

PEPA FAAPIII 1: LISI O TULAFONO

1	Tulafono o Aperenitisi 2014	16	Tulafono Faatonutonu o Tupe Teu Faafaigaluegaina mai Fafo 2011
2	Tulafono Faatonutonu o Aperenitisi 2014	17	Tulafono o Faalapotopotoga Soofaatasi 1952
3	Tulafono o Teuga Tupe Faameaalofa 1965	18	Tulafono Faatonutonu o Faalapotopotoga Soofaatasi 2012
4	Tulafono o Kamupani 2001	19	Tulafono o Mea Totino o le Atamai 2011
5	Tulafono Faatonutonu o Kamupani 2008	20	Tulafono o le Laina o Aso Faava o Malo 2011
6	Tulafono I Faamatalaga Tau I Oloa o loo Faaaogaina e Tagata 1989	21	Tulafono o Leipa ma Galuega 2013
7	Tulafono o Sosaiete Felagolagomai 1952	22	Tulafono Faatonutonu o Leipa ma Galuega 2015
8	Tulafono Faatonutonu o Sosaiete Felagolago mai 1954	23	Tulafono o Fua Mamafa ma Fua Ese'ese o Oloa 2015
9	Tulafono o Pule Tau Fatuga 1998	24	Tulafono o le Saogalemu ma le Soifua maloloina I Galuega 2002
10	Tulafono o Luni Faaunetupe 1960	25	Tulafono Faatonutonu o Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega 2015
11	Tulafono o le Toe Fetunaiga o Taimi 2009	26	Tulafono e Resitala ai Meatino e Faamauina ai Nonogatupe a Kamupani 2013
12	Tulafono o Faatonutonu (Tulaga Faamaonia o Fuamoa) 2010	27	Tulafono o Aso Malolo 2008
13	Tulafono o Fefa'atauiga Talafeagai 1998	28	Tulafono mo le Faataapeina o Mea Totino a Kamupani 2006
14	Tulafono o Tupe Teu Faafaigaluegaina mai Fafo 2000	29	Tulafono o Faamalumaluga e Faamau ai Aitalafu 2006
15	Tulafono toe Teuteu o Tupe Teu Fa'afaigaluegaina mai Fafo 2015	30	Tulafono o Fefa'atauiga, Pisinisi ma Alamanuia 1990
		31	Tulafono mo le Toe Fuataina o Tulafono o Kamupani (Aiaiga ma Fesuaiga) 2006

PEPA FA'APIPI'I 2: GALUEGA AUSIA O FUA FA'ATATAU O GALUEGA – TF14-15

Fa'auluuluga o le Vaega: Ofisa Sili o Puelga

1.0: FAUTUAGA TAU FAIGA FAAVAE

I LE MINISITA

SINI AUTU: Tapenaina faiga faavae talafeagai mo le faamaoniga e le Minisita, e tusa ai o matafaioi e pei ona faatulafonoina ai galuega a le Matagaluega

Fua Fa'atatau o Galuega	Fa'amatalagaFaavae Faavae (Tausaga)	2013-2014 Vaega ua ausia	2014-2015 Tapula'a Faatulagaina	GALUEGA AUSIA FY14-15
Tuuina atu I le Palemene Ripoti Faale Tausaga 2012/2013 ma le 2013/2014	Leai se fa'amaumauga	Tesema 2013 & Iuni 2014	Iulai 2014 & Novema 2014	Maea le faatalanoaina e le Komiti Faa Palemene le Ripoti Faale Tausaga 2012/2013. Talia le faatalalanoaia e le Saofaiga a le Palemene le Lipoti Faale Tausaga 2013/2014
Tuuina atu I le Komisi e Puleaina Tagata Faigaluega a le Malo (PSC) ripoti e tusai ai o Faamatalaga o Tagata Faigaluega ale Matagaluega, faapea ma le Matagaluega o Tupe o ripoti faale kuata e tusai ai o le faatinoga o oloa/auaunaga e faatau a le Matagaluega	Leai se faamaumauga	Iuni 2014	Lipoti o Faamatalaga o Tagata Faigaluega – ao le'I maea Setema 2014. Lipoti o Fa'amatalaga o le Faatinoga o Oloa/Auaunaga – ao lei oo I le aso 15 o Masina e soso'o ai pe a maea kuata taitasi	Ua ausia galuega uma. Mae'a ona tuuina atu le Lipoti o Faamatalaga o Tagata Faigaluega 2014-2015. E fa (4) ripoti o Faamatalaga o le Faatinoga o Oloa/Auaunaga ua tuuina atu I le Matagaluega o Tupe
Iloiloina o le Fuafuaga Autasi a le Matagaluega, fausia se Fuafauga mo le Faaauauina o Auaunaga (Business Continuity Plan) ma le Fuafuaga mo le faaaogaina o Mea totia Faaonapo nei.	Leai se faamaumauga	Iuni 2014	Tesema 2014	E lei ausiaina E amataina le Iloiloina o le Fuafuaga Autasi ia Iulai 2015
Fuafuaga o Tupe Faaalu (MTEF) mo le Fuafuaga Autasi o le Vaega Maoti o Fefa'atauiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi (TCM Sector Plan	Alafua Fou	Alafua Fou	Iulai 2015	Ua ma'ea le Fuafuaga o Tupe Faaalu. E lei ausia se Fuafuaga Autasi o le Vaega Maoti o Fefa'atauiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi sei maea le iloiloina o le Fuafuaga Autasi a le Matagaluega ina ia o gatasi ma sini autu ma galuega faatino ale SDS, Fuafuaga Autasi. E 16 galuega faatinoina I lalo o le Polokalame ma e

				tele isi galuega o lo o fuafuina nei I lalo o le Tier 2 ia Iuni 2014.
2x aoaoga faapitoa tau tulafono mo le aufaigaluega	Alafua fou	Alafua Fou	Novema 2014 & Mati 2015	E faatinoina I le tausaga faale tupe o lumanai fesoasoani mai ai le alii Ofisa Volunteer mai I Ausetalia.
Ia oo atu I le fa (4) pepa e tapenaina e faavae ai le iloiloaina/toefuataina o Tulafono mo le Matagaluega	Alafua fou	Alafua Fou	Aperila 2015	O lo o galulue faatasi le Vaega e Vaaia Tulafono ma vaega esesee o le Matagaluega I le tuuina atu lea fautuaga talafeagai I vaega esesee moomia o Tulafono. O lo o faapea foi ona galulue faatasi lea Vaega ma le Ofisa o le Loia Sili I le toe fuataina o isi tualafono a le Matagaluega

2.0: GALUEGA LAGOLAGO I LE MINISITA

Fa'auluuluga o le Vaega: Ofisa Sili o Pulega

SINI AUTU: Tapenaina ma faatinoina I se tulaga maualuga galuega e lagolagoina ai galuega faafailautsi mo le Minisita faapea le sologa lelei o galuega o isi Ofisa o lo o I lalo o le vaavaaiga a le Minisita e fesoasoani I le atinaeina o pisinisi, alamanuia ma leipa I Samoa

	Fa'amatalaga Faavae	2013-2014	2014-2015	GALUEGA AUSIA 2014-2015
Fua Fa'atatau o Galuega Faatino	Faavae (Tausaga)	Vaega ua Ausia	Tapula'a Fa'atulagaina	
Tulaga faamalieina o le Afioga I le Minisita e tusa ai o galuega lagolago e tuuina atu ele Matagaluega	N/A	85%	85%	O lo o faaauau pea galuega lagolago mo le Minisita

3.0: ATINA'EINA O PISINISI MA ALAMANUIA

Fa'auluuluga o le Vaega: Ofisa Sili Lagolago – Vaega o Atina'eina o Pisinisi ma Alamanuia

SINI AUTU: Una'ia le atina'eina o pisinisi ma le siosiomaga e faa-faigofie ai le faatupulaia ma le faagalueaina o tupe

	Fa'amatalaga Fa'avae	2013-2014	2014-2015	GALUEGA 'AUSIA 2014-2015
Fua Fa'atatau o Galuega Faatino	Fa'avae (Tausaga)	Vaega ua Ausia	Tapula'a Faatulagaina	
Le numera o Talosaga mo le Tuu Saunoaina o Tiute e tuuina mai ma Talia (Atina'e o Turisi ma Fale Gaosi Oloa)	15 (TF2009/2010)	15	10	10
<u>AOFAIGA O TALOSAGA TUUINA MAI MA FAATINO:</u>				
E sefulu (10) talosaga na tuuina mai ma faatino:				
1. Samoa Tradition Resort (Atina'e Tau Turisi)				
2. Lava Hotel Limited (Atina'e Tau Turisi)				
3. Aggie Grey's Hotels (Atina'e Tau Turisi, e le o aafia ai le toe faaleleia o le atina'e)				
4. Apia Deep Fishing Ltd (Atina'e Fale Gaosi Oloa)				
5. Greenpower Samoa Ltd (Atina'e Fale Gaosi Oloa /Eletise)				
6. Sun Pacific Ltd (Atina'e Fale Gaosi Oloa/Eletise)				
7. RMR Food Ltd (E le I faamalieina aiaiga o le Fesoasoani)				
8. Tank Guy (E lei faamalieina aiaiga o le Fesoasoani)				
9. TH Plantation (Atina'e Fale Oloa Gaosi).				
10. NETVO (Fautuaina ia faaoo uma mai faamaumauga manaomia mo le iloilo ina I lalo o lea fesoasoani).				
<u>TALOSAGA MO OLOA FAAOPOPO:</u>				
E 9 talosaga na tuuina mai mo le iloilo ina.				
<u>TALOSAGA MO LE FAAAAUINA O LE FESOASOANI:</u>				
E tolu (3) talosaga na tuuina mai:				
1. Samoa Beverage Company –e le I faamalieina aiaiga o le fesoasoani				
2. Survivor Samoa Resort – Na talia le talosaga				
3. Samoa Superior Poly Products - tuuina atu I le Komiti mo le iloilo ina.				
<u>TALOSAGA MO LE TUUINA ATU (TRANSFER) O FESOAOANI MO ISI ATINA'E</u>				
E tasi (1) le talosaga na tuuina mai e le kamupani o Su'a Pale Ltd mo le lea talosaga. Sa fono faa fa (4) le Komiti e iloilo ina lea talsaoga ma e le I taliaina le talosaga ona o aiaiga o le fesoasoani.				
<u>NUMERA O PEPA TIUTE NA PASIA : E 307 pepa na tuuina mai</u>				
Kamupani	# of Pepa			
Yazaki EDS Samoa	152			
Taumeasina	94			

Samoa Superior Ltd	11
Sun Pacific Energy Ltd	7
Green Power	10
Aggie Grey's Hotel	10
Aggie Grey's Resort	12
Apia Deep Sea	1
Halleck (Survivor Samoa	1
Sua Pale	7
Saletoga Sands Resort	1
Willex Samoa	1

NUMERA O ASIASIGA NA FAATINOINA:

5 asiasiga na faatinoina

4 asiasiga i Upolu (8 Aukuso 2014, 18 - 19 Novema 2014 & 13 Ianuari 2015),

1 asiasiga tuufatasi i Savaii (1 - 4 Tesema 2014)

Aso e tuuina atu ai ripoti o le kuata I Fesoasoani o le Tuu Saunoaina o Tiute mo Atina'e Turisi ma Fale Gaosi Oloa I le Kapeneta e ala atu I le Minisita	Leai se faamaumauga	Lipoti 1 - 28 Set 13 Lipoti 2 - 24 Tes 13 Lipoti 3 - 29 Mati 14 Lipoti 4 - 28 Iuni 14	Lipoti 1 - 29 Set 14 Lipoti 2 - 24 Tes 14 Lipoti 3 - 31 Mati 15 Lipoti 4 - 30 Iuni 15	Tasi (1) le lipoti mo le 6 masina na faamaonia e le Kapeneta I le aso 25 mati 2015 I lana FK(15)11. O le Lipoti lona (2) mo le isi 6 masina mulimuli e tuuina atu I le Kapeneta ia Iulai 2015.
Le Numera o talosaga mai pisinisi laiti mo le Tuu Saunoaina o Tiute e tuuina mai ma talia (Gaosi Oloa, Fai Faatoaga, Galuega Taulima, Elei, Pisinisi fai Lafu Moa)	5 (TF 2008/2009)	5	5	Leai ni talosaga tuuina mai. Na mfai ona tuuina atu tali I faafesili mai o pisinisi tumaoti e ala I lea fesoasoani.
O le aso e maea I le toe iloiloaina atili o le aiaiga o le vaega tupe maualuga e avagaa ai pisinisi mo le polokalame fesoasoani o le Tuu Saunoaina o Tiute mo Oloa Gaosi (Code 121	Leai se faamaumauga	30 Iuni 2014	31 Tesema 2014	O lo o faaauuina pea lea galuega.

Na maitauina ele Matagaluega le leai oni talosaga I lalo o le maualuga tele o alafua (threshold) e le mafai e pisinisi laiti ona faamalieina. Na faailoa atu I le Matagaluega o Tupe Maua lea tulaga ma o le a latou iloiloina ma toe tuuina mai lea o sa latou fautuaga. O le a toe faafeso'otai atu le Matagaluega nei I le Matagauega o Tupe Maua I le lipoti o le toe iloiloina o tiute. O lo o talanoaia foi e le Palemene le Tulafono Tau Faaofi e siitia ai le alafua mai I le \$79,000 I le \$130,000 ma o le a toe iloiloa ai lea tulaga pe a pasia le Tulafono Tau Faaofi.

Le numera o talosaga tuuina mai ma pasia e le Komiti ma le Kapeneta mo Fesoasoani Tau Atina'e mo le auina atu o Oloa I Fafo	Leai se fa'amaumauga	5	5	O lo o faagasolo pea galuega
--	----------------------	---	---	------------------------------

Na faamutina e le EDS Komiti le Deed of Guarantee ia Tesema 2014 ma ua maea ona fono ma Fale Tupe ia Ianuari 2015 mo le faamaonia o lea Maliega. Ua maea nei ona faamaonia le Maliega ia Iuni 2015, ma ua tuuina atu I le Kapeneta mo se faamaoniaga aua le faatinoina o lea fesoasani ia Iulai/Aukuso o le tausaga faale tupe 2015-2016.

Le numera o talosaga o le polokalame fesoasoani mo pisinisi tumaoti e tuuina mai ma talia, o se faailoa lea o le agai I luma o lo latou silafia o aiaiga o le polokalame (PSSF)	57 (TF2009/2010)	90	100	Ua ausia
--	------------------	----	-----	----------

O le aotelega o Vaega ma Vaega tupe ua faamaonia:
 Aofaiga o talosaga tuuina mai : 419
 Aofaiga o talosaga pasiaina : 391
 Aofaiga o talosaga e lei pasiaina: 28

O le tele o talosaga tuuina mai mai I le Vaega o Fai Faatoaga faapea le auai atu o Pisinisi Oloa Gaosi ma isi Ofisa o le Malo I Faaaliga Oloa I Fafo (Faaaliga Oloa a le SAME I Ausetalia, 2x Faaaliga Oloa I Amerika Samoa na tuu faatasia e le SBEC & SCCI, SHA SPTE ma le Roadshow I Ausetalia)

Vaega	# o Talosaga	Aofaiga SAT\$
Faifaatoaga	208	\$629,865
Tekonolosi	136	\$1,071,358
Turisi	63	\$38,102
Auaunaga	9	\$24,106
Faiga Faiva	3	\$68,230
AOFAIGA	419	\$1,831,661

Note: Na siitia vaega tupe faaalu mo Tekonolosi talu ai le auai atu o I Faaaliga Oloa I atunuu I Fafo faapea le ISO Certification a sui o le SAME.

O le aso e tuuina atu ai ripoti tai ono (6) masina a le Polokalame Fesoasoani mo Pisinisi Tumaoti (PSSF) I le Komiti Faatonu, Matagaluega o Tupe ma Pa'aga tau le Atina'e	Leai se faamaumauga	31 Ianuari 2014	31 Ianuari 2015 (6 masina) 31 Iulai 2015 (tausaga)	Ua ausia
Lipoti o le 6 masina tuuina atu I le Matagaluega o Tupe ma Pa'aga ia Mati 2015 & folasia I le Komiti o Atinae (CDC) ia Aperila ma le Kapeneta. O le lipoti o le 2014-2015 o le a tuuina atu i le Komiti Faafoe ia Aukuso 2015.				
Le numera o polokalame e faalauiloa ai fesoasoani tau atina'e I luga o tv/leitio/nusipepa atoa ai ma asosi tau pisinisi tumaoti	Leai se faamaumauga	4	4	Ua ausia
<p>2 faasalalau I le nusipepa, 4x faailoa I le MCIL quarterly e-newsletter ma luga o le Upega Tafailagai a le Matagaluega. E 12 polokalame faalauiloa na faatinoina mo le PSSF I le TF2014-2015 e pei ona faailoa atu I lalo;</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Polokalame Faalauiloa ale Ekalesia o le Au Paia I Aso e Gata Ai (LDS Church Youth & Entrepreneurial Awareness Programs) I Upolu ma Savaii. (10 Ianuari 2015/7 Mati 2015) 2. A'oaoga mo le Toe Iloiloina o Tiute (TCM Tariff classification workshops) I Upolu ma Savaii 3. Folasaga I le Asosi o le Au Faatoaga ia Aukuso 2014. 4. A'oaoga (National Strategic Liberalization workshops) mo Upolu & Savaii (Novema & Tesema 2014) 5. Lua (2) faasalalau I le Nusi pepa 2014 (Samoa Observer) 6. Fa (4) faasalalau faalauiloa ile E-Newsletter 7. Tasi (1) le faasalalau I le Upega Tafailagi a le Matagaluega 8. Lomiga o le Fesoasoani mo le Atinae o Pisinisi (Directory of Technical and Financial Assistances) 				
Le Numera o pisinisi mai Fafao e Resitala (Foreign Investment)	37 (TF2009/2010)	90	50	63
<p>TALOSAGA FOU: Na ausia le tapula'a faatulagaina mo le TF14-15 e tusa ma le 63 pisinisi mai fafo na resitalaina mai I Vaega Taitasi nei: Auaunaga Faapitoa (16), Pisinisi Laiti (10), Faleaiga (8), Faamaumauga (6), Fau Fale (6), Isi Auaunaga (3), Siataoa (3), Apitaga (2), Femalagaiga I le Ea ma Sami (2), Oloa Gaosi (2), Fai Faatoaga(1), Faiga Faiva (1) Fale Tupe (1), Soifua Maloloina (1), Entertainment and Recreational Activities (1)</p> <p>TALOSAGA TOE ILOILOINA MA TUSI FAAMAONIA (FIC): Galuega Faaopoopo - 12, Lala o Pisinisi Faaopoopo - 1, Tusi Faamaonia tuuina atu - 7, Sui o Tulaga o Pisinisi (Location)- 1, Fetu'unaiga o galuega faatino (Amendment Activities) - 1, Suiga o Galuega (Change in Activities) - 1, Aveeseina o le Ioga o Fefa'atauaiga (Removal of Trading Name) - 1, Suiga o le Igoa o le Pisinisi - 1, Suiga o le au fai sea (Amendments to Shareholders) - 1</p>				

Pasene o Pisinisi mai Fafao e Faamalieina aiaiga o le Tulafono Teuteu mo Tupe Teu Faafaigaluegaina mai Fafao 2011 (fua I luga o Asiasiga e faatino I masina taitasi talu ona maea ona pasia)	Leai se faamaumauga	100%	90%	Ua Ausia
Na o le tasi (1) le pisinisi na masalomia le le usitaia o vaega o le tulafono ina ua asiasi atu iai le au faigaluega I le Vaega o pisinisi laiti (Retailing).				
<u>GALUEGA MATAITUINA</u>				
E tolu (3) asiasiga faafuasei na faatinoina I pisinisi ua masalomia le taufaasese ma le le faamoani I faamaumauga tuuina mai. E 2 asiasiga masani e ese mai ia ia asiasiga na faatinoina I Pisinisi mai Fafao ua uma ona resitalaina e saili mai ai pe ua faatuina ma faagaioi le faatinoia o latou pisinisi ua maea ona faamaonia. O le 90% o tapula'a faatulagaina ua ausia ona o nei asiasiga e faatino e le afaigaluega I taimi uma.				
O le aso e tuuina atu ai le ripoti o pisinisi mai fafao o lo o faafaigaluegaina a latou tupe I Samoa I le Minisita o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa	Leai se faamaumauga	24 Tesema 14	24 Tesema 15	O le masina o Aukuso 2015 ua faatuina e faamaea ma faamautuina ai ona tapena le Ripoti faale tausaga mo le Tausaga Faale Tupe 2014-2015.
O le aso e maua ai se fesoasoani I lalo o le TCM mo le iloiloaina o vaega o pisinisi mo le faalauiloaina I Pisinisi mai Fafao (Sector Profiles	Leai se faamaumauga	24 Tesema 13	24 Tesema 14	O lo o faaauau pea
Ina ua faamautuaina mai le fesoasoani mai le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi & Oloa Gaosi, sa faasalalauina ai e ua agava'a I nusipepa e faatinoina lea galuega, peitai e leai nisi na talosaga mai. Sa tapa le fesoasonai a le Wilco Liebrechts Online E-Consult ina ua faailoa mai e le PIFS ma e lua (2) talosaga na maua ai. Sa fai le iloiloiga a le Komiti ma faailoa ai le Konesale ia Me 2015. O lo o faamautuina nei le Konekarate ma le susuga I le Konesale ia Neesh Chnad mo le amataina o lea galuega ia Iulai o le TF 2015-2016.				
Numera o Fonotaga a le Komiti Faatonu o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Alamanuia mo le talanoaina o mataupu mo le atinaeina o pisinisi tumaoti	5 (2010/2011)	6	6	E leai ni fonotaga na faatinoina
Ina ua maea ona pasia le Tulafono Toe Teuteu (TCI) 2014 ma faamaonia e le Ao o le Malo ia Aperila 2014, na tele tapenaga na fai mo le toe tofia o ni sui auai mo lea Kmoiti. Na saunia ai e le au faigaluega pepa Kapeneta mo le tofiaina o Sui o le Komiti ia Me/Iuni 2015. E fuafua e toe amatalia galuega faatino o le Komiti Faatonu ia Iulai/Aukuso o le TF2015-2016 I ana fonotaga masani.				

Numera o faagaioiga mo le faalauiloina o le faafaigaluegaina o tupe a le au faipisinisi mai fafo ma le faia o ni vaega e faalauiloa ai	Alafua Fou	Alafua Fou	2	Ua ausia
O nisi o faalauiloa e aofia ai lomiga o le "Investment Guide (IG)" ma le "National Investment Policy Statement (NIPS)", Investment Pull up banners, faamaumauga I luga o le uepega tafailagi male ata video mo le faalauiloina o le faafaigaluegaina o tupe a le au faipisinisi mai fafo ua manaomia le toe Faafouina.				
Aso e mae'a ai le toe iloiloina o Tulafono Toe Teuteu o le Faa Faigaluegaina o Tupe mai Fafo ma le Tulafono Faatonutonu 2011	Alafua fou	Alafua fou	31 Me 2015	O lo o faagasolo lea galuega
O lo o faagasolo le toe iloiloina o le Lisi Faaleoleo o Pisinisi e agava'a iai e ona pisinisi ua faatutuina e faafaigaluega ai tupe mai fafo.. O lo o tuuina atu le talosaga mo se Konesale I lalo o le Vaega o Fefa'atauaiga, Pisinisi ma Oloa Gaosi (TCM) na te faatinoina lea iloiloga. O le suiga o le lisi o tupe totogi mai ma le toe Faafouina o Laisene o Pisinisi mo le Faafaigaluegaina o Tupe mai Fafo I tausaga taitasi ua maea ona faamaonia e le Kapeneta ma ua tuuina atu I le Ofisa o le Fono Faitulafono mo le pasiaina e le Palemene.				
Aso e pasia ai ele Palemene ma faatino le Tulafono e Avea o le Afaipisinisi mai Fafo ma Tagata Nuu o Samoa (Sitiseni) e faafaigaluegaina a latou tupe mai Fafo	Alafua fou	Alafua Fou	31 Tesema 14	Ua maea le faitauga muamua ma le Lua o le Tulafono tau Faaofi I le Palemene, ma ua talia nei le faitauga lona Tolu. Ua maea foi ona fono le Komiti Faafoe ma le Komiti Faa Palemene e toe talanoaia pepa o manatu ua tuuina mai e le mamalu o le atunuu e faatatau I le Tulafono Tau Faaofi.
O le pasene o Pisinisi e faafaigaluegaina a latou Tupe mai Fafo ua resitalaina ma faatunia a latou Pisinisi	Alafua fou	Alafua fou	50%	Ua ausia le tapula'a faatulagaina. 50% of pisinisi e faafaigaluegaina a latou tupe mai Fafo na resitala ma faatuina a latou pisinisi.
O le sa'o o faamaumauga nei e afua mai I le Lisi o Pisinisi ua resitalaina mai ile Matagaluega o Tupe Maua faapea asiasiga a le afaigaluega. E 30 Pisinisi e Faafaigaluega a latou Tupe mai Fafo (FIEs) mai le 63 e lei faatuina a latou pisinisi. E iai le fuafuaga e maea le lua tausaga o le laisene ua faatuina latou pisinisi. E tasi (1) le FIE ua le toe iai se pisinisi, e 5 ua faakonekalate ma pisinisi tumaoti po o le Ofisa a le Mal e pei ole EPC ma le SWA. O le isi numera ua maea ona faatuina e pei ona molimauina e le au faigaluega.				

4.0: FEFA'ATAUAIGA TALAFEAGAI

Fa'auluuluga o le Vaega: Ofisa Sili Lagolago
– Fefa'atauaiga & Codex

SINI AUTU: Fa'aleleia le faatulagana o alafua e faamaonia ai faale tulafono fefa'atauaiga talafegai ma fa'atauvaga aua le puipuia o aia tatau o tagata faatau ma faaoga oloa

	Fa'amatalaga Faavae	2013-2014	2014-2015	GALUEGA AUSIA 2014-2016
Fua Fa'ataau o Galuega Faatino	Fa'avae (Tausaga)	Vaega ua ausia	Tapula'a Fa'atulagaina	
Aofai o Oloa ua fausia o latou Tulaga Faamaonia e tapenaina ma faamaonia	1 (2010)	2	1	E lei ausia
O lo o talia fautuga faasaientisi mai suesuega o ituaiga ava o lo o maua I Samoa e faamautu ai le fausiaina o le Tulafono Faatonutonu mo le Ava ma Oloa Gaosi mai le Ava I o latou Tulaga Faamaonia 2015				
Pasene o faitioga e maea soalaupule e le Matagaluega mai le aofai o faitioga na tauaaoina I mataupu faatatau I le Vaega o Fefa'atauaiga Talafeagai ma le codex	55% (2010)	75%	75%	Ua ausia
E 46 faitioga mai le 49 na tuuina mai na mafai ona soalaupuleina I lona taimi faatulagaina I Upolu. E tolu mataupu o lo o faagasolo pea ona iloiloina e faatatau I le au faioloa e ona faleoloa I Manono.				
Pasene o faioloa e mauaina I asiasiga o lo o tausisia tau maualuga o Oloa o lo o I Poloaga o Tau o Oloa, makaina o tau o oloa I luga o oloa/fata, fapipii poloaga o Tau o Oloa, ma lelei le fuaina o oloa faatau atu	Leai se faamaumauga	75%	75%	Ua ausia
E 220 faioloa na asia I totonu o le TF. 80% usitaia tau maualuga o Oloa o lo o I le Poloaga o Tau o Oloa, makaina o tau o oloa, 74% usitaia le makaina o tau o oloa I luga o oloa/fata 88% usitaia le lelei le fuaina o oloa faatau atu				

Pasene o faioloa ua mautinoa le silafia o a latou matafaioi tauave o loo I tulafono uma mo le puipuia o tagata faaaoga oloa e fua I asiasiga faatinio	15% (2010)	75%	75%	Ua ausia
E 81% o faioloa na asia o lo o latou malamalama I o latou tiute ma matafaioi tauave o lo o I le Tulafono o Fefa'atauaiga Talafegai ma le Puipuia o Tagata e faaaogaina oloa				
Numera o fa'asea ma fa'afesili mae'a soalaupuleina e tuuina atu I le Ofisa I Savaii	Leai se faamaumauga	30	35	Ua ausia
E 197 le aofai o fa'asea ma fa'afesili na tuuina mai. O le 40% o nei faafesili e patino lea I isi auaunaga ale Matagaluega.				
Pasia le Tulafono o Fua o Mamafa, Mamao, Lautele ma le Taimi; faalauiloa lona faamamaluina ma lona faamalosalia I totonu o le 12 masina mai le aso e faamamaluina ai; a'oa'oina le afaigaluega	Leai se faamaumauga	1 Iuni 14	1 Iuni 2015	Ausia le pasiaina o lea Tulafono
Na pasiaina e le Palemene le Tulafono ia Mati 2015. O lo o tapena le afaigaluega mo ana polokalame faalauiloa mo lena tulafono				
Pasia le Tulafono o Faatauvaga mo Fefa'atauaiga; faalauiloa lona faamamaluina ma lona faamalosalia I totonu o le 12 masina mai le aso e pasia ai; a'oa'oina le afaigaluega	Leai se faamaumauga	1 Iuni 2014	1 Iuni 2015	O lo o galulue le Ofisa o le Fono Faitulafono ile faaliliuina o le Tulafono Tau Faaofi I le gagana Samoa.

5.0: FA'AFOEINA O POLOKALAME FAAAPERENITISI, & FAAGAIOINA O LE FAAFAIGALUEGAINA O TAGATA

Fa'auluuluga o Vaega: Ofisa Sili Lagolago – Vaega o Aperenitisi, Faagaioina o le Fa'afaigaluegaina o Tagata

SINI AUTU: *Una'ia o se maketi o tagata faigaluega maualuga agava'a e mafai ai ona faafoeina polokalame o tagata faigaluega ma a'oa'oga o tagata saili galuega.*

	Fa'amatalaga Faavae	2013-2014	2014-2015	GALUEGA AUSIA 2014-2015
Fua Fa'atatau o Galuega Faatino	Fa'avae (Tausaga)	Vaega ua Ausia	Tapula'a	

Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa

	Fa'atulagaina			
Aofaiga o Aperenitisi o lo o aooga I le taimi nei	111 (2009/2010)	150	150	152
Aofai o Aperenitisi e faamutaina e le I uma aoaoga	20 (2009/2010)	10	10	5
Aofaiga o Asiasiaga:				
- Asisisga masani I Aperenitisi ma fale faigaluega	300 (2009/2010)	350	350	329
- Asiasiga faa-lua/tulituliloa	300 (2009/2010)	255	260	237
- Asiasiga Faapitoa	20 (2009/2010)	20	20	5
Aofai o e ona galuega o lo o faa faigaluegaina Aperenitisi	55 (2009/2010)	70	70	65
Aofai o fonotaga a le Komiti Faafaoe o le Aperenitisi	4 (2009/2010)	4	4	3
Aofai o suega faatino mo Matata Ese'ese	4 (2009/2010)	4	4	4
Aofai o e na pasi I suega mo Matata Ese'ese	20 (2009/2010)	25	25	40
Aofai o Aperenitisi fou ua talia I le Polokalame	50 (2009/2010)	70	70	42
Aofai o Aperenitisi ua faau'uina I le Polokalame	30 (2009/2010)	40	40	33
Aofai o Fonotaga ua faatinoina a Komiti Faufautua o Matata Eseeese	12 (2009/2010)	8	8	4
Aofai o e saili galuega na:				
- Resitalaina	121 (2009/2010)	125	130	173
- Tuuina atu mo faatalatalanoaga	47 (2009/2010)	90	95	103
- Fa'afaigaluegaina	35 (2009/2010)	50	50	16
Aofai o avanoa faigaluega faato'ai ma faasalalauina I le:				
- Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa	385 (2009/2010)	40	40	17
- Samoa Observer		50	50	105

Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa

Aofai o Pepa fesili mo le Afa tausaga I tulaga o Galuega na aoina mai I e ona galuega	385 (2009/2010)	440	445	729
Aofai o e saili galuega na a'oa'oina ma tu'uina atu aiai Tusi Pasi	14 (2009/2010)	35	35	67
Fa'alauiloa o Matata Ese'ese				
- Aofaiga o Aoga Tulaga Lua	8 (2009/2010)	10	11	15
- Aofaiga o Tamaiti Aoga e 'auai	80 (2009/2010)	100	100	130
- Aofaiga o e faatinoina a'oa'oga	8 (2009/2010)	8	8	8
Lolomiina o kopi le Ripoti mo le Suesuega o Maketi o Galuega	150 (2007/2010)	150	200	150

6.0: 'UNA'IA TU'UTU'UGA MA AIAIGA O MATAUPU TAU LEIPA & PEMITA FAIGALUEGA O TAGATA NUU MAI I ISI ATUNUU

Fa'auluuluga ole Vaega: Ofisa Sili Lagolago – Vaega o Va Fealoa'i Faigaluega, Pemita Faigaluega o Tagata mai Fafo male Saogalemu & Soifua Maloloina I Fale Faigaluega

SINI AUTU: Fa'a malosia ma una'ia Sootaga Va Lelei o Leipa ma Galuega ma le Fa'afaigaluegaina o Tagata Nu'u o isi atunuu I Samoa

	Fa'amatalaga Fa'avae	2013-2014	2014-2015	GALUEGA AUSIA
Fua Fa'atatau o Galuega Faatino	Fa'avae (Tausaga)	Vaega ua ausia	Tapula'a Fa'atulagaina	
Aofai o a'oa'oga ma faatalatalanoaga fa'alauaitetele mo Fale Faigaluega	5 (2008/2009)	10	100	122 a'oa'oga na faatinoina mo e ona fale faigaluega ma tagata faigaluega
Aofai o fonotaga na faatinoina mo le Fono Aoao Tafatolu (Sui ole Malo, Au faipisinisi, ma Tagata Faigaluega)	3 (2009/2010)	6	12	E tolu (3) fonotaga na faatinoina 12/11/2014, 1/4/2015, and 24/4/2015

Aofai o suesuega fa'atautaia mo fa'asea ma fe'ese'eseaiga I sootaga va lelei o Leipa	9 (2008/2009)	0	190	E 197 fa'asea na tuuina mai. 172 ua ma'ea ona soalaupuleina, 25 e faa'auauina I le TF2015-2016
Tausisia aiaiga faale tulafono LERA 2013:	92 (2009/2010)	300	600	- 582 pisinisi na asia.
- Aofaiga o asiasiga fa'atautaia	91 (2009/2010)	100	300	- 87% o lo o tausisia aiaiga faale tulafono,
- Aofaiga o pepa o fautuga ua tuuina atu mo le faaleleia o galuega				- 249 pepa o fautuga ua tuuina atu mo le faaleleia o galuega.
Aofai o pemitā faigaluega mo tagata mai fafo e iloiloia ma faamaonia	375 (2008/2009)	470	400	491 pemitā faigaluega na faamaonia. O le tele o pemitā talosagaina mo tagata faigaluega mai fafo o lo o faafiagaluega ina I galuega lautele.
Fa'atalatalanoaga o Feagaiga aua ole ILO:	0 (2009/2010)	4	2	2 Feagaiga ua tuuina atu I le ILO ia Iuni 2015.
(i) Feagaiga o Pulega (C81, C122, C129, & C144)			2	(i) Feagaiga Ia tutusa totogi mo Tagata Faigaluega (C100)
(ii) Feagaiga mo Saogalemu ma Soifua Maloloina I Galuega (C188, C187, C2006, R200)			2	(ii) Feagaiga ia Foia le Faailoga Tagata (I Galuega ma feagaiga mo Saogalemu ma Soifua Maloloina I Galeuga (C111)
(iii) Feagaiga ma Fautuaga o lo o mo'omia ai le tuuina atu o se tali a Samoa I le ILO (C189, R198)				
A'oa'oga mo Tagata Lautele mo le Tulafono o le Leipa ma Sootaga Va lelei I Galuega 2013	0 (2009/2010)	7	7	16
Aofa'iga o a'oa'oga mo le afaigaluega e aua atu I atunuu mamao ma Samoa nei I tulaga I taiala o galuega Faa va o Malo	Leai se faamaumauga	7	4	2 a'oa'oga na faatinoina i. A'oa'oga mo Ofisa Asiasi mo le Fa'alauteleina o tomai I mataupu tau asiasiga ii. A'oa'oga mo le sauniaina o Lipoti manaomia e tuuina atu I le Faalapotopotoga Faava o malo o leipa

7.0: FA'AMALOSIA TULAGA TAU SAOGALEMU MA LE SOIFUA MALOLOINA

Fa'auluuluga ole Vaega: Ofisa Sili Lagolago – Vaega o Va Fealofa' Faigaluega, Pemita Faigaluega o Tagata mai Fafu male Saogalemu & Soifua Maloloina I Fale Faigaluega

SINI AUTU: Fa'amalosisia le saogalemu o galuega I fale faigaluega.

	Fa'amatalaga Faavae	2013-2014	2014-2015	GALUEGA AUSIA 2014-2015
Fua Fa'atatau o Galuega Fa'atino	Fa'avae (Tausaga)	Vaega ua Ausia	Tapula'a Fa'atulagaina	
Aofaiga o Asiasiga e faatinoina mo le faamalosisia o e usitaia o le Tulafono o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega: (i) Matagaluega a le Malo (ii) Faalapotopotoga a le Malo (iii) Galuega Umia Sa'oloto	300 (2009/2010)	480	500	251 asiasiga masani na faatinoina I Matagaluega a le Malo, Faalapotopotoga a le Malo ma Galuega Umia Sa'oloto.
E lei ausia le numera na faatapula'aina ona o suiga o le aufaigaluega faapea auaunaga fesoasoani a le aufaigaluega mo le Fonotaga mo Atunuu Laiti. Ua maea ona toe iloilo ina ma toe sui le fua fa'atatau o galuega faatino e pei ona fautuaina mai e le Matagaluega o Tupe				
Aofaiga o fa'alavelave I galuega e lipoti mai I le Matagaluega: (i) Faalavelave e maliliu ai tagata faigaluega (ii) Manuaga matuia (iii) Gasegase	40 (2009/2010)	50	70	17 lea aofai o lipoti o faalavelave I galuega na lipotiina mai I le Matagaluega. Sa faatino ai asiasiga a le aufaigaluega. Na tuuina atu foi pepa o fautuaga mo le toe faaleleia o galuega ma le saogalemu o tagata faigaluega I fale faigaluega.
Aofaiga o suesuega e faatinoina mo faalavelave I galuega	70 (2009/2010)	55	70	17 le aofaiga o suesuega na faatinoina mo faalavelave I galuega.
O lo o iloilo ina nei auala mo le lipotiina o faalavelave I fale faigaluega ina ina ia mautinoa o lo o mauaina e le Vaega o Saogalemu ma le Soifua Maloloina lipoti mo faalavelave ma gasegase mai ile mamalu o le atunuu, tagata e ana galuega, tagata faigaluega ma matou pa'aga faapea le Matagaluega o le SOifua Maloloina ma Auaunaga o Soifua Maloloina.				

Aofaiga o a'oa'oga faalauiloa mo tagata faigaluega: (i) Matafaioi a I latou e ana galuega e fa'atatau I le faalauiloina o le saogalemu ma le soifua maloloina I Galuega	3 (2009/2010)	15	300	9 a'oa'oga faalauiloa na faatinoina I le tausaga faale tupe 2014-2015
(ii) Po o a itu e tatau on silafia ele tagata faigaluega e fatatau I le saogalemu ma le soifua maloloina I galuega				
O le numera tapula'a faatulagaina o lo o taua e le o o gatasi ma metotia manaomia I lona faatinoina e pei o vaega tupe manaomia faapea tagata faigaluega. Ua toe iloiloina nei lea tapula'a mo le tausaga faaletupe 2015-2016.				
Aofaiga o Fonotaga a le Fono Faatafatolu o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega	Leai se faamaumauga	4	6	E le I ausia E toe lilo lea tulaga pe le ono faatuina se isi komiti I lalo o le Fono Aoa Faatafatolu (SNTF)
Tulafono Fou o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina: (i) Tulafono o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina I Galuega & Tulafono Fa'atonutonu	Leai se faamaumauga	15	100	6 a'oa'oga na faatinoa faapea le Faatalatalanoaina ma le Mamalu o le Atunuu I le fausiaina o le Tulafono Fa'atonutonu
O le numera tapula'a faatulagaina o lo o taua e le o o gatasi ma metotia manaomia I lona faatinoina e pei o vaega tupe manaomia faapea tagata faigaluega. Ua toe iloiloina nei lea tapula'a mo le tausaga faaletupe 2015-2016.				
Aso e faamanatuina ai le Saogalemu ma le Soifua maloloina I Galuega I tausaga taitasi	Leai se faamaumauga	28 Aperila 2014	28 Aperila 2015	Ausia
Aofai o mataupu e tuuina atu mo le faaiuga a le Faamasinoga	Leai se faamaumauga	6	10	E leai ni mataupu na tuuina atu mo le faaiuga a le Faamasinoga

8.0: RESITARAINA O KAMUPANI MA MEA TOTINO O LE ATAMAI

Fa'auluuluga o le Vaega: Ofisa Sili
Lagolago - Resitara

SINI AUTU: Fa'aleleia ta'iala ma fa'atinoga o le resitalaina ma le mata'ituina o resitala 'ese'ese ina ia a'to'atoa le puipuia o aia a e ana galueg ma mea totino tau le mafaufau

	F'amatalaga Fa'avae	2013-2014	2014-2015	GALUEGA AUSIA 2014-2015
Fua Fa'atatau o Galuega Faatino	Faavae (Tausaga)	Vaega ua Ausia	Tapula'a Fa'atulagaina	
Aofai o Lesitala I tausaga taitasi mo:	(2008/2009)			
- Kamupani	60	180	200	153
- Sosaiete Tu'ufa'atasi	10	18	25	35
- Mea Tausi Faameaalofa	5	8	10	18
- Sosaiete Felagolagoma'i	3	4	5	12
- Iuni fa'aunetupe	1	3	4	0
Aofai o lesitala I tausaga taitasi mo:	(2008/2009)			
- Fa'ailoga tau Fefa'ataua'iga	140	200	250	119
- Pateni	4	12	15	1
- Mamanu o Oloa Gaosi	2	3	5	5
Aofai o asiasiga mo fale ata tifaga	80 (2010/2011)	100	150	27
Aofai o asiasiga e tusa ai ma aiaiga o Tulafono	(2010/2011)			
- Kamupani	450	650	700	457
- Sosaiete Tu'ufa'atasi	45	60	80	116
Aofai o lipoti faale tausaga e tuuina mai e Kamupani	600 (2008/2009)	900	950	479
Aofai o lipoti faale tausaga e tuuina mai mo:	(2008/2009)			
- Sosaiete Tu'ufa'atasi	200	210	220	79
- Iuni faaunetupe	50	6	6	0
Aofai o a'o a'oga faalauiloa mo pa'aga	4 (2008/2009)	10	12	6

Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa

Aofai o talosaga e tuuina mai mo:	(2008/2009)			
- Faailoga tau Fefa'atauaiga	140	250	270	170
- Pateni	4	10	15	0
- Mamanu o Oloa gaosi	2	4	6	0
Aofai e tuueseina mai resitala mo:	2008/2009			
- Kamupani	20	30	32	4
- Sosaiete faamauina	10	20	25	12
Aofai o faailoa tau fefa'atauaiga e toe faafou	80 (2008/2009)	180	200	128
Aofai o Faailoga fefa'atauaiga e tu'ueseina	101	120	150	2
Aofai o Fa'ailoga tau Fefa'atauaiga e fa'asalalauina	92	160	180	72
Aso e Faamaonia ai e le Palemene le Tulafono e Lesitala ai mea totino e faamau ai aitalafu (PPSA)	Leai se faamaumauga	Fa'aauau	Fa'aauau	Fa'aauau
Faamamaluina o taiala ma faiga fa'avae mo Mea Totino tau le Atamai	Leai se faamaumauga	Fa'aauau	Fa'aauau	Fa'aauau
Fa'amamaluina o le Tulafono o Mea Totino Tau le Atamai	Leai se fa'amaumauga	Fa'aauau	Fa'aauau	Fa'aauau
Fa'amamaluina o le Tulafono e Toe Teuteu o Sosaiete Tu'ufa'atasi 2012	Leai se fa'amaumauga	Fa'aauau	Fa'aauau	Fa'aauau
Aso e fa'amanatuina ai le Aso o Mea Totino Tau le Atamai o le Lalolagi	Leai se fa'amaumauga	Fa'aauau	26 Aperila 2014	26 Aperila 2015